ОФЕРТА ДЛЯ ПРОДАВЦОВ	ОФЕРТА БАРОИ ФУРШАНДАГОН
Данная публичная оферта является официальным публичным предложением ООО «Алиф Савдо», которая разработана в соответствии со ст. 561 Гражданского кодекса Республики Таджикистан, Законами Республики Таджикистан «Об электронной коммерции», Законом Республики Таджикистан «Об электронном документе и электронной подписи», Законом Республики Таджикистан «О защите прав потребителей» и иными нормативными актами, регулирующими продажу товаров, оказание услуг и заключение договоров электронной коммерции.	Офертаи оммавии мазкур пешниҳоди расмии оммавии ҶДММ "Алиф Савдо" буда мутобиқи моддаи 561 Кодекси мадании Ҷумҳурии Тоҷикистон, Қонунҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон "Дар бораи савдои электронӣ", Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон "Дар бораи ҳуҷҷати электронӣ ва имзои электронӣ", Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон "Дар бораи ҳифзи ҳуқуқи истеъмолкунандагон" ва дигар санадҳои меъёрӣ, ки фурӯши Мол, расонидани хизматрасониҳо ва бастани шартномаҳои савдои электрониро танзим мекунанд, тартиб маълумот шудааст.
Оферта размещена на сайте: https://alifshop.tj.	Оферта дар сомонаи зерин ҷойгир карда шудааст: https://alifshop.tj.
1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ Термины, написанные с заглавной буквы в Оферте, имеют следующие значения, если иное не предусмотрено в тексте:	**1. ИСТИЛОҲОТ ВА ТАЪРИФҲО** Истилоҳоте, ки дар Оферта бо ҳарфи калон навишта шудаанд, маънои зеринро доранд, агар дар матн тартиби дигар пешбинӣ нашуда бошад:
Акцепт Оферты – полное и безоговорочное принятие Оферты путем совершения Продавцом действий, указанных в настоящей Оферте.	**Қабули Оферта** – қабули пурра ва бечунучарои Оферта аз тарафи Фурӯшанда тавассути иҷрои амалҳое, ки дар Офертаи мазкур зикр шудаанд.
Алиф Савдо – ООО «Алиф Савдо» (ЕИН: 0410045323, ИНН: 040068078, г. Душанбе, р. Сино, ул. Багаутдинова, д. 9), владелец Маркетплейса, на котором размещаются предложения Продавца о реализации Товаров.	**Алиф Савдо** – ҶДММ «Алиф Савдо» (РЯМ: 0410045323, РМА: 040068078, ш. Душанбе, н. Сино, кӯч. Баҳовуддинов, х. 9), соҳибмулки Маркетплейс, ки дар он Офертаҳои Фурӯшанда оид ба фурӯши Молҳо ҷойгир карда мешаванд.
Заказ Покупателя – осуществление Покупателем с использованием Маркетплейса действий, направленных на заключение договора с Продавцом.	**Фармоиши Харидор** – иҷрои амалҳое аз тарафи Харидор бо истифода аз Маркетплейс, ки ба бастани шартнома бо Фурӯшанда равона гардидаанд.
Карточка товара – размещаемые Правообладателем на Маркетплейсе информационные материалы о реализуемом Продавцом Товаре, содержащие фотографии/или видео Товара и название, а также иную информацию о Товаре, в том числе описание, размеры, состав.	**Корти мол** – маводи иттилоотӣ дар бораи Мол, ки аз тарафи Соҳибҳуқуқ дар Маркетплейс ҷойгир шуда аксҳо/ё видеои Мол ва номи он, инчунин маълумоти дигар дар бораи Мол, аз ҷумла тавсиф, андозаҳо, таркиби онро дар бар мегирад.
Личный кабинет – персональный раздел Продавца в Маркетплейс, в котором он может управлять персональными настройками и заказами. Продавец получает доступ к личному кабинету после начала использования Маркетплейса и прохождения процедуры регистрации. Личный кабинет предназначен	**Утоқи шахсӣ** – бахши инфиродии Фурӯшанда дар Маркетплейс, ки дар он ӯ метавонад танзимоти шахсӣ ва фармоишҳоро идора кунад. Фурӯшанда пас аз оғози истифодаи Маркетплейс ва гузаштани раванди бақайдгирӣ ба Утоқи шахсӣ дастрасӣ пайдо мекунад. Утоқи шахсӣ барои нигоҳдории маълумот дар бораи Фурӯшанда, ҷойгиркунии маълумот дар бораи

для хранения информации Продавце, размещения с использованием Маркетплейса информации о Товарах, получения информации и управления Заказами Покупателя, просмотра статистической информации о Заказах, размерах вознаграждения Продавца, Маркетплейса.	Молҳо бо истифода аз Маркетплейс, гирифтани маълумот ва идоракунии Фармоишҳои Харидор, баррасии маълумоти оморӣ дар бораи Фармоишҳо, андозаҳои подошпулии Фурӯшанда, Маркетплейс пешбинӣ шудааст.
Материалы – предоставляемые Продавцом информационные материалы о Товаре, Продавце и условиях доставки.	**Маводҳо** – маводи иттилоотии аз тарафи Фурӯшанда пешниҳодшуда дар бораи Мол, Фурӯшанда ва шартҳои расонидан.
Публичная оферта / Оферта – текст настоящего документа со всеми приложениями, изменениями и дополнениями к нему, размещенный на Сайте и доступный в сети Интернет по адресу: https://alifshop.tj.	**Офертаи оммавӣ / Оферта** – матни ҳуҷҷати мазкур бо ҳамаи замимаҳо, тағйирот ва иловаҳо ба он, ки дар Сомона ҷойгир карда шуда ва дар шабакаи Интернет аз рӯи суроғаи: https://alifshop.tj дастрас мебошад.
Сервис Маркетплейса (Маркетплейс) – это программный комплекс и/или Сайт, предназначенный для автоматизации процессов электронной коммерции (покупка, продажа, выполнение заказов).	**Воситаи Маркетплейс (Маркетплейс)** – ин воситаи барномавӣ ва/ё Сомонае, ки барои автоматикунонии равандҳои савдои электронӣ (харидан, фурӯхтан, иҷрои фармоишҳо) пешбинӣ шудааст.
Покупатель – дееспособное лицо, зарегистрированное на Маркетплейсе и оформляющее Заказы.	**Харидор** – шахси дорои қобилияти амалкунӣ, ки дар Маркетплейс ба қайд гирифта шуда ва Фармоишҳоро тартиб медиҳад.
Правообладатель – Продавец, предоставляющий Карточки товаров Продавцам, правами интеллектуальной собственности на которые он владеет. Правообладателем может выступать в том числе Маркетплейс и/или Продавец.	**Соҳибҳуқуқ** – Фурӯшандае, ки Кортҳои молҳоро, ки ҳуқуқи моликияти зеҳнӣ нисбати онҳо ба ӯ тааллуқ дорад Фурӯшандагон пешниҳод мекунад. Соҳибҳуқуқ метавонад аз ҷумла Маркетплейс ва/ё Фурӯшанда бошад.
Продавец — юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, реализующий товары через Маркетплейс дистанционным способом.	**Фурӯшанда** — шахси ҳуқуқӣ ё соҳибкори инфиродӣ, ки молҳоро тавассути Маркетплейс фосилавӣ мефурӯшад.
Сайт – автоматизированная информационная система, доступная в сети Интернет по сетевому адресу https://alifshop.tj..	**Сомона** – низоми иттилоотииавтоматӣ, ки дар шабакаи Интернет аз рӯи суроғаи шабакавии https://alifshop.tj. дастрас мебошад.
Сторона – Продавец или Алиф Савдо в зависимости от контекста Оферты.	**Тараф** – Фурӯшанда ё Алиф Савдо вобаста ба моҳияти Оферта.
Стороны – Продавец и Алиф Савдо совместно.	**Тарафҳо** – Фурӯшанда ва Алиф Савдо дар якҷоягӣ.
Товар – товары, реализуемые Продавцом через Маркетплейс.	**Мол** – Молҳое, ки аз тарафи Фурӯшанда тавассути Маркетплейс фурӯхта мешаванд.
Финансовые партнеры – банки и/или другие кредитные организации имеющие соответствующую лицензию и	**Шарикони молиявӣ** – бонкҳо ва/ё дигар ташкилотҳои қарзӣ, ки иҷозаномаи дахлдорро дошта бо ҶДММ "Алиф Савдо" дар доираи қабули пардохтҳо ҳамкорӣ мекунанд ва ё .

сотрудничающие с ООО «Алиф Савдо» по приему платежей.	
В Оферте могут использоваться термины, не определенные в данном разделе. В этом случае их толкование осуществляется по буквальному значению. При отсутствии однозначного толкования применяется законодательство Республики Таджикистан, либо общепринятое значение в сети Интернет.	Дар Оферта метавонанд истилоҳоте истифода шаванд, ки дар бахши мазкур муайян нашудаанд. Дар ин ҳолат тафсири онҳо аз рӯи маънои таҳтуллафзӣ амалӣ карда мешавад. Дар ҳолати набудани тафсири ягона, қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон ё маънои умумиқабулшуда дар шабакаи Интернет татбиқ мешавад.
2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА 2.1. Настоящая публичная оферта является смешанным договором, и включает в себя содержание договора возмездного оказания услуг, а также содержание агентского договора.	**2. ПРЕДМЕТИ ШАРТНОМА** 2.1. Офертаи оммавии мазкур шартномаи омехта буда, таркиби шартномаи хизматрасонӣ ва шартномаи агентиро дар бар мегирад.
2.2. Маркетплейс предоставляет Продавцам доступ для оказания следующих услуг: • Услуга витрины Товара в Маркетплейсе и его дистанционной продажи или продажи по рассрочке; • функцией администратора, позволяющая взаимодействовать с Покупателем; • предоставление базы данных, хранящей историю по заказам Продавцов (при наличии технических возможностей); • предоставление иной информации и доступа к функционалу, доступные Продавцу в Личном кабинете; • расчет стоимости доставки по адресу; • предоставление Продавцам прав использования Карточек товаров Правообладателя. 2.3. Маркетплейс также оказывает Продавцу дополнительные услуги, не указанные в п. 2.2. настоящей Оферты, а именно, Маркетплейс оказывает Продавцу агентские услуги по приему оплаты по сделкам за Товары Продавца, оформляемые с использованием Маркетплейса Маркетплейс, а также услуги по исполнению установленных договором купли-продажи с Покупателями обязанностей Продавца по возврату денежных средств Покупателям в случае наличия соответствующих технических возможностей. Маркетплейс выступает в данном случае в качестве Агента, а Продавец в качестве Принципала.	2.2. Маркетплейс ба Фурӯшандагон дастрасиро барои хизматрасониҳои мазкур пешниҳодменамояд: • Хизматрасонии ҷойгиркунии Мол дар Маркетплейс ва хариду фурӯши фосилавии ё фурӯши ба насия; • функсияи маъмури идора, ки имкони муошират бо Харидорро фароҳам меорад; • пешниҳоди манбаъи маълумотҳо, ки таърихи фармоишҳои Фурӯшандагонро нигоҳ медорад (дар ҳолати мавҷудияти имконияти техникӣ); • пешниҳоди маълумоти дигар ва дастрасӣ ба функсияҳое, ки ба Фурӯшанда дар Утоқи шахсӣ дастрас мебошанд; • ҳисоби арзиши расонидани Мол ба суроға; • Офертаи ҳуқуқи истифодаи Кортҳои молҳои Соҳибҳуқуқ ба Фурӯшандагон. 2.3. Маркетплейс инчунин ба Фурӯшанда хизматрасониҳои иловагии дар банди 2.2. Офертаи мазкур зикрнашуда пешниҳод мекунад, аз ҷумла Маркетплейс ба Фурӯшанда хизматрасониҳои агентӣ оид ба қабули пардохт аз рӯи аҳдҳо барои Молҳои Фурӯшанда, ки бо истифода аз Маркетплейс тартиб маълумот шуданд, инчунин хизматрасониҳо оид ба иҷрои ӯҳдадориҳои муқарраршудаи шартномаи хариду фурӯш бо Харидорон оид ба баргардонидани маблағҳои пулӣ ба Харидорон дар ҳолати мавҷуд будани имкониятҳои техникии мувофиқ пешниҳод менамояд. Маркетплейс дар ин ҳолат ба сифати Агент ва Фурӯшанда ба сифати Принсипал баромад мекунад.
2.4. Стороны определили условия агентского поручения Продавца и порядок его исполнения Маркетплейс. Маркетплейс по поручению	2.4. Тарафҳо шартҳои супоригҳои агентии Фурӯшанда ва тартиби иҷрои онро аз тарафи Маркетплейс муайян намудаанд. Маркетплейс аз рӯи супориши Фурӯшанда, аз номи худ, аммо

Продавца, действуя от своего имени, но за счет Продавца, в соответствии осуществляет: • Размещение товаров Продавцов для продажи с помощью Маркетплейса; • заключения с использованием Маркетплейса с Покупателями договоров купли-продажи с доставкой или без на условиях и в порядке, предусмотренных Офертой; • прием безналичных денежных средств от Покупателей и перечисление их Продавцу (при наличии технических возможностей); • перечисление Покупателям денежных средств, возвращаемых Продавцом (при наличии технических возможностей); • формирование чеков на проведение полного расчета на зачет предоплаты, полученной от Продавцов (при наличии технических возможностей).	ба ҳисоби Фурӯшанда мувофиқан амалҳои зеринро анҷом медиҳад: • Ҷойгир намудани молҳои Фурӯшандагон барои фурӯш бо ёрии Маркетплейс; • бастани шартномаҳои хариду фурӯш бо истифода аз Маркетплейс бо расонидан ё бе он бо Харидорон тибқи шартҳо ва тартиби муқаррарнамудаи Оферта; • қабули маблағҳои ғайринақдӣ аз Харидорон ва гузаронидани онҳо ба Фурӯшанда (дар ҳолати мавҷуд будани имкониятҳои техникӣ); • гузаронидани маблағҳои пулии баргардонидашаванда аз тарафи Фурӯшанда ба Харидорон (дар ҳолати мавҷуд будани имкониятҳои техникӣ); • тартиб маълумотни чекҳо барои гузаронидани ҳисобаробаркунии пурра, ки аз Фурӯшандагон гирифта шудааст (дар ҳолати мавҷуд будани имкониятҳои техникӣ).
2.5. Маркетплейс не является платежным агентом при проведении расчетов с физическими лицами согласно Закону РТ «О платёжных услугах и платёжной системе». Прием денежных средств Маркетплейс осуществляет посредством Финансовых партнеров в связи с тем, что Маркетплейс посредством оказания Продавцу Услуг участвует в реализации Продавцом Покупателю Товаров, в оплату которых принимаются денежные средства.	2.5. Маркетплейс агенти пардохтӣ ҳангоми гузаронидани ҳисобаробаркунӣ бо шахсони воқеӣ мутобиқи Қонуни ҶТ «Дар бораи хизматрасониҳои пардохтӣ ва низоми пардохт» намебошад. Қабули маблағҳои пулӣ тавассути Шариконии молиявӣ дар робита бо он анҷом маълумот мешавад, ки Маркетплейс тавассути пешниҳод дар фурӯши Молҳо ба Харидор аз тарафи Фурӯшанда иштирок мекунад, ки барои пардохти онҳо маблағҳои пулӣ қабул карда мешаванд.
2.6. Маркетплейс может оказывать Продавцу иные дополнительные услуги. Условия оказания иных дополнительных услуг оговариваются Сторонами отдельно.	2.6. Маркетплейс метавонад ба Фурӯшанда хизматрасониҳои иловагии дигар пешниҳод кунад. Шартҳои хизматрасониҳои иловагии дигар аз тарафи Тарафҳо алоҳида мувофиқа карда мешаванд.
2.7. Продавец уполномочивает Маркетплейс совершить все необходимые действия для исполнения поручения Продавца по Договору с Покупателями.	2.7. Фурӯшанда Маркетплейсро барои иҷрои ҳамаи амалҳои зарурӣ барои иҷрои ваколати Фурӯшанда аз рӯи Шартнома бо Харидорон ваколат медиҳад.
3. АКЦЕПТ ОФЕРТЫ И УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ	**3.ҚАБУЛИ ОФЕРТА ВА ШАРТҲОИ ОФЕРТАИ МАРКЕТПЛЕЙСҲО**
3.1. Акцепт настоящей Оферты Продавцом создает Договор между Продавцом и Маркетплейс на условиях настоящей Оферты.	3.1. Қабули Офертаи мазкур аз тарафи Фурӯшанда, Шартнома байни Фурӯшанда ва Маркетплейс тибқи шартҳои Офертаи мазкур эҷод мекунад.
3.2. Акцептом Оферты признается совершение Продавцом в совокупности следующих действий: • Регистрация на Маркетплейсе, в статусе «Продавец» и предоставление в процессе	3.2. Қабули Оферта иҷрои амалҳои зеринро аз тарафи Фурӯшанда ба ҳисоб меравад: • Бақайдгирӣ дар Маркетплейс, ҳамчун «Фурӯшанда» ва пешниҳоди маълумоти

такой регистрации полных сведений, включая перечень документов; • заполнение предусмотренных разделов личного кабинета с указанием цен на Товары (прайс-лист).	пурра дар ҷараёни чунин бақайдгирӣ, аз ҷумла рӯйхати ҳуҷҷатҳо; • пур кардани бахшҳои пешбинишудаи Утоқи шахсӣ бо нишон маълумотни нархҳо барои Молҳо (прайс-лист).
3.3. Договор считается заключенным с момента Акцепта Оферты Продавцом.	3.3. Шартнома аз лаҳзаи Қабули Оферта аз тарафи Фурӯшанда басташуда ҳисобида мешавад.
3.4. Маркетплейс вправе отказать в Регистрации без объяснения причин. Если Маркетплейс уведомило Продавца о невозможности регистрации, то Договор считается незаключённым, а потенциальный Продавец не вправе производить полное или частичное исполнение по Договору и/или требовать признания Договора заключённым.	3.4. Маркетплейс ҳуқуқ дорад дар бақайдгирӣ бидуни шарҳи сабабҳо рад кунад. Агар Маркетплейс Фурӯшандаро дар бораи ғайриимкон будани бақайдгирӣ огоҳ намуда бошад, он гоҳ Шартнома набастанашуда ҳисобида мешавад ва Фурӯшандаи эҳтимолӣ ҳуқуқи иҷрои пурра ё қисмии Шартномаро надорад ва/ё талаби эътирофи бастани Шартномаро талаб карда наметавонад.
4. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА	**4. ШАРТҲОИ УМУМИИ ШАРТНОМА**
4.1. Обязательным условием заключения Договора является безоговорочное принятие и соблюдение Продавцом, применяемых к отношениям Сторон по Договору требований и положений, изложенных в Личном кабинете продавца условий, и иных документов, указанных в настоящем Договоре.	4.1. Шарти ҳатмии бастани Шартнома қабул ва риояи бечунучарои талаботҳо ва муқарраротe, ки дар Утоқи шахсии фурӯшанда, шартҳо ва дигар ҳуҷҷатҳои дар Шартномаи мазкур зикршуда баён гардидаанд ва ба муносибатҳои Тарафҳо аз рӯи Шартнома татбиқ мешаванд, аз тарафи Фурӯшанда мебошад.
4.2. Поручение Продавца считается надлежащим образом оформленным при условии предоставления Продавцом Маркетплейс необходимой информации о ценах на составляющие и Товары (прайс-лист), перечисленные на соответствующей странице Сайта (Личного кабинета), в том числе полном заполнении Продавцом предусмотренных разделов для описания информации о Продавце, юридическом наименовании, платежных реквизитах, адресе нахождения, времени его работы и прочее.	4.2. Супориши Фурӯшанда дар ҳолати пешниҳоди маълумоти зарурӣ дар бораи нархи Молҳо (прайс-лист), ки дар саҳифаи мувофиқи Сомона (Утоқи шахсӣ) зикр шудаанд, аз ҷумла пур кардани пурраи бахшҳои пешбинишуда барои шарҳи маълумот дар бораи Фурӯшанда, номи ҳуқуқӣ, реквизитҳои пардохт, суроғаи ҷойгиршавӣ, вақти кори ӯ ва ғайра аз тарафи Фурӯшанда ба таври дахлдор пешбинишуда ҳисобида мешавад.
4.3. Настоящая Оферта содержит исчерпывающие указания Продавца в адрес Маркетплейс. Маркетплейс вправе, но не обязан принимать к исполнению задания Продавца и рекомендации по их выполнению, переданные Маркетплейс помимо поручения, оформленного в порядке, установленном настоящей Офертой.	4.3. Офертаи мазкур дастурҳои ниҳоии Фурӯшандаро ба Маркетплейс дар бар мегирад. Маркетплейс ҳуқуқ дорад, аммо ӯҳдадор нест ваколатҳои Фурӯшанда ва тавсияҳо оид ба иҷрои онҳоро, ки ба Маркетплейс ғайр аз дастурҳои дар тартиби муқарраршудаи Офертаи мазкур муқарраршуда фиристода шудаанд, қабул кунад.
4.4. После регистрации Продавца на Маркетплейсе он имеет право использовать материалы предоставленные Правообладателями. Если Правообладателем является Продавец, то после загрузки материалов и оформления Карточек товаров	4.4. Пас аз бақайдгирии Фурӯшанда дар Маркетплейс ӯ ҳуқуқ дорад маводҳои пешниҳоднамудаи Соҳибониҳуқуқонро истифода кунад. Агар Соҳибҳуқуқ Фурӯшанда бошад, он гоҳ пас аз боркунии мавод ва ба қайд гирифтани Кортҳои молҳо Фурӯшанда ба таври

Продавец автоматически дает согласие на использование его материалов другими продавцами и Маркетплейс.	автоматӣ барои истифодаи маводаш аз тарафи фурӯшандагони дигар ва Маркетплейс розигӣ медиҳад.
4.5. После регистрации на Маркетплейсе Продавец может подготовить и загрузить Материалы, содержащие Информацию о Товаре.	4.5. Пас аз бақайдгирӣ дар Маркетплейс Фурӯшанда метавонад Маводе, ки Маълумот дар бораи Молро дар бар мегиранд, омода ва нашр кунад.
4.6. Места размещения Материалов на Маркетплейсе определяются Маркетплейс автоматически исходя из технологических и иных особенностей функционирования Маркетплейса.	4.6. Ҷойҳои ҷойгиркунии Мавод дар Маркетплейс аз тарафи Маркетплейс мустақилона аз рӯи хусусиятҳои технологӣ ва имкониятҳои функсионалии Маркетплейс муайян карда мешавад.
4.7. В момент размещения материалов Продавца на Маркетплейсе Продавец предоставляет Маркетплейс передаваемую простую (неисключительную) лицензию на право использовать соответствующие Материалы, в том числе Карточки товаров в деятельности Маркетплейс и/или иных Продавцов, в том числе для целей рекламирования Товара и/или Маркетплейса, и/или Продавца, и/или иных Продавцов без выплаты какого-либо вознаграждения или необходимости получения каких-либо дополнительных согласий и/или разрешений. Лицензия предоставляется на весь срок действия исключительных прав на Материалы, в следующем объеме: • воспроизведение Материалов; • распространение Материалов любым способом; • публичный показ Материалов, включая публичное исполнение произведений, в состав которых входят Материалы; • доведение Материалов до всеобщего сведения; • сообщение в эфир и по кабелю; • переработку Материалов; • включение Материалов в состав составного произведения или иного сложного объекта.	4.7. Дар лаҳзаи ҷойгир кардани маводи Фурӯшанда дар Маркетплейс, Фурӯшанда ба Маркетплейс литсензияи интиқолёфтаи оддӣ (ғайриистисноӣ) медиҳад, ки ҳуқуқи истифодаи маводи дахлдор, аз ҷумла Кортҳои молҳоро дар фаъолияти Маркетплейс ва/ё дигар Фурӯшандагон, аз ҷумла бо мақсади таблиғи Мол ва/ё Маркетплейс, ва/ё Фурӯшанда, ва/ё дигар Фурӯшандагон бидуни пардохти ягон подошпулипулӣ ё зарурати гирифтани ягон розигӣ ва/ё иҷозати иловагӣ истифода барад. Литсензия ба муддати тамоми амали ҳуқуқҳои истисноӣ ба Маводҳо, бо ҳаҷми зерин маълумот мешавад: • Нашри дубораи Маводҳо; • паҳн кардани маводҳо бо ҳама гуна роҳ; • намоиши оммавии маводҳо, аз ҷумла иҷрои оммавии асарҳое, ки маводҳоро дар бар мегиранд; • дастрас кардани маводҳо ба аҳолӣ; • интиқол тавассути ҳаво ва кабел; • коркарди маводҳо; • дохил кардани маводҳо ба асари таркибӣ ё дигар объекти мураккаб.
5. ЛИЧНЫЙ КАБИНЕТ 5.1. Продавец обязуется не сообщать пароль от Личного кабинета третьим лицам кроме случаев, когда эти лица действуют по поручению Продавца, и принимать все необходимые меры для обеспечения конфиденциальности пароля.	**5.УТОҚИ ШАХСӢ** 5.1. Фурӯшанда ӯҳдадор аст рамзи Утоқи шахсиро ба шахсони сеюм, ба истиснои ҳолатҳое, ки ин шахсон аз рӯи дастури Фурӯшанда амал мекунанд, хабар надиҳад ва ҳамаи чораҳои зарурии барои таъмини махфияти рамз андешад.
5.2. При возникновении у Продавца подозрений относительно безопасности его пароля или возможности их	5.2. Ҳангоми дар Фурӯшанда пайдо шудани шубҳа оиди бехатарии рамзи ӯ ё имконияти истифодаи беҷозати он аз тарафи шахсони сеюм, Фурӯшанда ӯҳдадор аст фавран

несанкционированного использования третьими лицами, Продавец обязан незамедлительно уведомить Маркетплейс, после чего сменить пароль Личном кабинете.	Маркетплейсро огоҳ кунад ва пас аз он рамзи Утоқи шахсиро иваз кунад.
5.3. При возникновении у Маркетплейс подозрений относительно использования Личного кабинета Продавца третьим лицом или вредоносным программным обеспечением, Маркетплейс вправе в одностороннем порядке сменить пароль Продавца к Личному кабинету.	5.3. Дар ҳангоми пайдо шудани гумонҳо дар Маркетплейс дар бораи истифодаи Утоқи шахсии Фурӯшанда аз тарафи шахси сеюм ё нармафзори зараровар, Маркетплейс ҳуқуқ дорад ба тариқи яктарафа пароли Фурӯшандаро ба Утоқи шахсӣ иваз кунад.
6. СТОИМОСТЬ УСЛУГ МАРКЕТПЛЕЙСА И РАСЧЕТЫ	**6. АРЗИШИ ХИЗМАТРАСОНИҲОИ МАРКЕТПЛЕЙС ВА ҲИСОБАРОБАРКУНӢ**
Общие условия вознаграждения Маркетплейса	**Шартҳои умумии подошпулии Маркетплейс**
6.1. Маркетплейс получает вознаграждение за размещение Товаров и за доставку (при наличии) по успешно выполненным Заказам Покупателя в размере указанной в Приложение №1 к Оферте.	6.1. Маркетплейс барои ҷойгир намудан ва бурда расонидани Молҳо (дар ҳолати мавҷуд будан) аз рӯи Фармоишҳои бомуваффақият иҷрошудаи Харидор подошпулӣ ба андозаи дар Замимаи №1 ба Оферта нишондодашуда мегирад.
6.2. Вознаграждение Маркетплейса вместе с комиссии Финансового партнера добавляется к цене Товара, указанной Продавцом в своем Личном кабинете. Эта общая сумма и является итоговой ценой для Покупателя. Продавец сам определяет базовую цену своих Товаров.	6.2. Подошпулии Маркетплейс, ҳамроҳ бо подошпулии Шарики молиявӣ, ба нархи Моле, ки Фурӯшанда дар Утоқи шахсии худ нишон додааст, илова карда мешавад. Ин маблағи умумӣ нархи ниҳоӣ барои Харидор мебошад. Фурӯшанда нархи асосии Молҳои худро мустақилона муайян мекунад.
Комиссия Маркетплейса по категориям товаров	**Подошпулии Маркетплейс аз рӯи категорияҳои мол**
6.3. Размер комиссии Маркетплейса зависит от категории Товара или услуги и указывается в Приложение №1 к Оферте. Если Продавец указал неверную категорию намеренно или по ошибке, Маркетплейс может скорректировать комиссию за прошедший период и применить другие меры, предусмотренные Офертой.	6.3. Андозаи подошпулии Маркетплейс аз категорияи Мол ё хизматрасонӣ вобаста буда, дар Замимаи №1 ба Оферта нишон дода мешавад. Агар Фурӯшанда категорияи нодурустро қасдан ё тасодуфан нишон дода бошад, Маркетплейс метавонад комиссияро барои давраи гузашта ислоҳ кунад ва чораҳои дигари дар Оферта пешбинишударо татбиқ намояд.
6.4. Маркетплейс сам определяет категории Товаров и ставки комиссии. Актуальные ставки всегда доступны Продавцу официальном Сайте Маркетплейса. В случае изменения категории или ставки комиссии, данная информация будет опубликована на Сайте. Изменения вступят в силу в указанные в Оферте сроки.	6.4. Маркетплейс категорияҳои Молҳо ва меъёрҳои подошпулиро мустақилона муайян мекунад. Меъёрҳои амалкунанда дар Сомонаи расмии Маркетплейс барои Фурӯшанда дастрас мебошанд. Дар сурати тағйир ёфтани категория ё меъёри подошпулӣ, маълумоти мазкур дар Сомона нашр карда мешавад. Тағйиротҳои воридшуда дар мӯҳлатҳои дар Оферта нишондодашуда эътибор пайдо мекунанд.
Порядок оплаты через Финансового партнера	**Тартиби пардохт тавассути Шарики молиявӣ**
6.5. При оплате Заказа Покупателем осуществляется полная оплата стоимости Товара (включая цену Продавца, комиссию	6.5. Ҳангоми пардохти Фармоиш аз ҷониби Харидор, пардохти пурраи арзиши Мол (аз

Маркетплейса и комиссию Финансового партнера) напрямую Финансовому партнеру. Маркетплейс не является платежным агентом и не принимает деньги напрямую от физических лиц. 6.6. После получения оплаты от Покупателя, Финансовый партнер: • удерживает свою комиссию за обработку платежа; • перечисляет комиссию Маркетплейса на банковский счет Маркетплейса; • оставшуюся сумму перечисляет напрямую на счет Продавца. Порядок взаимодействия и продажи Товаров Продавцом за счет Кредита (в рассрочку) определяется согласно партнерному соглашению между Финансовым партнером и Продавцом. **Изменение цен Продавцом** 6.7. Продавец может менять цены на свои Товары, обновляя прайс-листы в Личном кабинете. Изменения цен должны быть внесены не позднее чем за 7 (семь) рабочих дней до их вступления в силу. Маркетплейс рассмотрит предложенные цены и в течение 7 (семи) рабочих дней сообщит о своем согласии или возражении. Цена считается согласованной только после утверждения обеими Сторонами. **Возврат средств** 6.8. В случае, если Покупателем было заявлено требование о возврате оплаты, но такое требование не было удовлетворено Маркетплейс, полученная от Покупателя оплата за Товар за минусом вознаграждения перечисляется Продавцу в течение 5 (пяти) банковских дней с момента принятия решения об отказе в удовлетворении требования Покупателя. В случае, если Покупателем было заявлено требование о возврате оплаты по Сделке, и такое требование было удовлетворено Маркетплейс, полученная от Покупателя оплата за Товар возвращается Покупателю, Маркетплейс и Продавец в этом случае денежные средства не получает. 6.9. Расчеты по Договору осуществляются с использованием указанных при оформлении Поручения на Сайте платежных Маркетплейсов и/или банковских реквизитов.	ҷумла нархи муқарраркардаи Фурӯшанда, подошпулии Маркетплейс ва подошпулии Шарики молиявӣ) мустақиман ба Шарики молиявӣ сурат мегирад. Маркетплейс агенти пардохтӣ набуда, маблағро мустақиман аз шахсони воқеӣ қабул намекунад. 6.6. Пас аз қабули пардохт аз Харидор, Шарики молиявӣ: • подошпулии худро барои коркарди пардохт нигоҳ медорад; • подошпулии Маркетплейсро ба суратҳисоби бонкии Маркетплейс мегузаронад; • маблағи боқимондаро ба суратҳисоби Фурӯшанда мегузаронад. Тартиби ҳамкорӣ ва фурӯши Молҳо аз тарафи Фурӯшанда аз ҳисоби Кредит (ба насия) тибқи созишномаи шарикӣ байни Шарики молиявӣ ва Фурӯшанда муқаррар карда мешавад. **Тағйири нархҳо аз ҷониби Фурӯшанда** 6.7. Фурӯшанда метавонад нархҳои Молҳои худро тавассути навсозии прайс-листҳо дар Утоқи шахсӣ тағйир диҳад. Тағйироти нархҳо бояд на дертар аз 7 (ҳафт) рӯзи корӣ пеш аз эътибор пайдо кардани онҳо ворид карда шаванд. Маркетплейс нархҳои пешниҳодшударо баррасӣ намуда, дар давоми 7 (ҳафт) рӯзи корӣ розигӣ ё рад буданашро эълон мекунад. Нарх танҳо пас аз тасдиқи ҳарду Тараф мувофиқашуда ҳисобида мешавад. **Баргардонидани маблағҳо** 6.8. Дар ҳолати талаб намудани баргардонидани пардохт аз тарафи Харидор, аммо чунин талаб аз ҷониби Маркетплейс қонеъ нагардад, пардохт барои Мол пас аз кам кардани андозаи подошпулиҳо ба Фурӯшанда дар давоми 5 (панҷ) рӯзи бонкӣ аз лаҳзаи қабули қарор дар бораи рад дар қонеъ гардонидани талаби Харидор гузаронида мешавад. Дар ҳолате, ки аз ҷониби Харидор талаби баргардонидани пардохт аз рӯи Аҳд баён карда шуда бошад ва чунин талаб аз ҷониби Маркетплейс қонеъ гардида бошад, пардохти аз Харидор гирифташуда барои Мол ба Харидор баргардонида мешавад, Маркетплейс ва Фурӯшанда дар ин ҳолат маблағҳои пулӣ намегиранд. 6.9. Ҳисоббаробаркунӣ аз рӯи Шартнома бо истифода аз низомҳои пардохтӣ ва/ё реквизитҳои бонкӣ, ки ҳангоми тартиб додани Фармоиш дар Сомона нишон дода шудаанд, анҷом дода мешавад.

6.10. Маркетплейс не взимает плату за Услуги в случае отказа Покупателя от Заказа или отказа Покупателя /Получателя от Товара; 6.11. Маркетплейс взимает плату за Услуги в случае частичного или полного возврата Продавцом денежных средств Покупателю на основании поступившей от Покупателя претензии.	6.10. Маркетплейс барои хизматрасониҳо дар ҳолати рад кардани Харидор аз Фармоиш ё радкунии Харидор/Гиранда аз Мол пул талаб намекунад. 6.11. Маркетплейс барои хизматрасониҳо дар ҳолати баргардонидани қисмӣ ё пурраи маблағҳои пулӣ аз ҷониби Фурӯшанда ба Харидор дар асоси шикояти гирифташуда аз Харидор пул талаб мекунад.
7. ОТЧЕТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ 7.1. Отчетным периодом является календарный месяц. Не позднее 30-го (Тридцатого) числа месяца, следующего за отчетным Маркетплейс готовит и передает Продавцу следующие документы (далее – Отчетные документы): • односторонний Акт об оказанных услугах и/или; • односторонний Отчет об исполнении агентского поручения.	**7.ҲУҶҶАТҲОИ ҲИСОБОТӢ** 7.1. Давраи ҳисоботӣ моҳи тақвимӣ мебошад. На дертар аз санаи 30-уми (сиюм) моҳе, ки пас аз ҳисоботӣ меояд, Маркетплейс ҳуҷҷатҳои зеринро (минбаъд - Ҳуҷҷатҳои ҳисоботӣ) омода мекунад ва ба Фурӯшанда равон мекунад: • Санади яктарафаи хизматрасонӣ ва/ё; • Ҳисоботи яктарафа дар бораи иҷрои ваколати агентӣ.
7.2. Счета-фактуры, при наличии обязательства их оформления, оформляются Маркетплейс в соответствии с требованиями законодательства Республики Таджикистан.	7.2. Ҳисобнома-фактураҳо, дар ҳолати мавҷуд будани ӯҳдадорӣ барои тартиб маълумотни онҳо, аз тарафи Маркетплейс мутобиқи талаботҳои қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон тартиб маълумот мешавад.
7.3. Стороны признают, что сведения в указанных выше отчетных документах, о размере вознаграждения Маркетплейс, а также о размере подлежащих перечислению Продавцу денежных средств формируются на основе данных Маркетплейса.	7.3. Тарафҳо эътироф мекунанд, ки маълумот дар ҳуҷҷатҳои ҳисоботии дар боло зикршуда дар бораи андозаи подошпулипулии Маркетплейс, инчунин дар бораи андозаи маблағҳои пулии барои гузаронидан ба Фурӯшанда тааллуқдошта дар асоси маълумотҳои Маркетплейс ташкил маълумот мешаванд.
7.4. Информация о сумме денежных средств, подлежащих перечислению Продавцу отображается в Личном кабинете Продавца.	7.4. Маълумот дар бораи андозаи маблағҳои пулии ба Фурӯшанда гузаронидашаванда дар Утоқи шахсии Фурӯшанда нишон маълумот мешавад.
7.5. Продавец обязан в течение 5 (Пяти) дней с момента направления ознакомиться с представленными Отчетными документами. При наличии замечаний Продавец обязан направить Маркетплейс мотивированные возражения в письменной форме до окончания указанного срока на ознакомление.	7.5. Фурӯшанда ӯҳдадор аст дар давоми 5 (панҷ) рӯз аз лаҳзаи равонкунӣ бо Ҳуҷҷатҳои ҳисоботии пешниҳодшуда шинос шавад. Дар ҳолати мавҷуд будани эродҳо Фурӯшанда ӯҳдадор аст то охири мӯҳлати зикршуда, барои шиносоӣ эътирозҳои асоснокро ба Маркетплейс ба шакли хаттӣ равон кунад.
7.6. В случае неполучения Маркетплейс мотивированных письменных возражений по Отчетным документам в установленный срок, отчетные документы считаются принятым и услуги считаются оказанными в полном объеме и с надлежащим качеством с даты составления	7.6. Дар ҳолати нагирифтани эътирозҳои асоснокшудаи хаттӣ аз рӯи Ҳуҷҷатҳои ҳисоботӣ дар мӯҳлати муқарраршуда аз тарафи Маркетплейс, ҳуҷҷатҳои ҳисоботӣ қабулгардида ҳисобида мешаванд ва Маркетплейсҳо дар ҳаҷми пурра ва бо сифати

Отчетных документов, при этом Отчетные документы, подписанные со стороны Маркетплейс, имеет полную юридическую силу и считаются подтверждением надлежащего оказания услуг, при этом Продавец утрачивает право на предъявление каких-либо возражений в будущем.	дахлдор аз санаи тартиб маълумотни Ҳуҷҷатҳои ҳисоботӣ амалишуда ҳисобида мешаванд, дар ҳолати мазкур Ҳуҷҷатҳои ҳисоботӣ, ки аз тарафи Маркетплейс имзошуда, қувваи пурраи ҳуқуқӣ дорад ва тасдиқи расонидани хизматрасонии дахлдор аз тарафи Маркетплейс ҳисобида мешавад ва Фурӯшанда ҳуқуқи пешниҳоди ягон эътирозҳо дар оянда аз даст медиҳад.
7.7. Отчетные документы предоставляется Продавцу в электронной форме по выбору Маркетплейс: • по электронной почте, в Личном кабинете и/или через систему электронного документооборота; • по требованию Продавца и за его счет Маркетплейс может быть изготовлена копия Отчета на бумажном носителе и направлена Почтой по адресу, указанному Продавцом при регистрации на Сайте.	7.7. Ҳуҷҷатҳои ҳисоботӣ ба Фурӯшанда дар шакли электронӣ аз рӯи интихоби Маркетплейс пешниҳод карда мешавад: • аз рӯи почтаи электронӣ, дар Утоқи шахсӣ ва/ё тавассути низоми ҳуҷҷатгардонии электронӣ; • аз рӯи талаби Фурӯшанда ва ба ҳисоби ӯ Маркетплейс метавонад нусхаи Ҳисоботро дар шакли коғазӣ тайёр кунад ва аз рӯи почта ба суроғае, ки аз тарафи Фурӯшанда ҳангоми бақайдгирӣ дар Сомона зикр гардидааст, равон кунад.
7.8. Если в Отчетном периоде Стороны не совершали действий, за которые настоящим Договором предусмотрено вознаграждение, Отчетные документы не формируются.	7.8. Агар дар Давраи ҳисоботӣ Тарафҳо амалҳое, ки барои онҳо дар Шартномаи мазкур подошпулипулӣ пешбинӣ шудааст, анҷом намаълумот бошанд, Ҳуҷҷатҳои ҳисоботӣ ташкил маълумот намешаванд.
7.9. Стороны определили, что в Отчетных документах и счетах-фактурах наименование реквизита «Исполнитель» соответствует наименованию «Агент», «Маркетплейс», а наименование реквизита «Заказчик» соответствует наименованию «Продавец», «Принципал».	7.9. Тарафҳо муайян намудаанд, ки дар Ҳуҷҷатҳои ҳисоботӣ ва ҳисобнома-фактураҳо номгӯии реквизити «Иҷрокунанда» ба номгӯии «Агент», «Маркетплейс» мувофиқ аст, ва номгӯии реквизити «Фармоишгар» ба номгӯии «Фурӯшанда», «Принсипал» мувофиқ аст.
8. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН **8.1. Маркетплейс обязуется:** • Устранять какие-либо сбои и ошибки в работе Маркетплейса, в случае их возникновения, в максимально короткие сроки. • осуществлять обслуживание и техническую поддержку работоспособности Маркетплейса. • оказывать Продавцу Услуги, осуществлять исполнение иных обязательств, предусмотренных Офертой; • представлять Продавцу отчетные документы в порядке и сроки указанные в Оферте;	**8.ҲУҚУҚҲО ВА ӮҲДАДОРИҲОИ ТАРАФҲО** 8.1. **Маркетплейс ӯҳдадор аст:** • Дар ҳолайти пайдо шудани хатогӣ ва нуқсонҳо дар кори Маркетплейс, дар мӯҳлатҳои кутоҳтарин бартараф кунад; • хизматрасонӣ ва дастгирии техникии қобилияти кории Маркетплейсро анҷом диҳад; • ба Фурӯшанда иҷрои ӯҳдадориҳои дигари дар Оферта пешбинишударо анҷом диҳад; • ба Фурӯшанда ҳуҷҷатҳои ҳисоботиро дар тартиб ва мӯҳлатҳои дар Оферта зикршуда пешниҳод кунад.
8.2. Маркетплейс вправе:	8.2. **Маркетплейс ҳуқуқ дорад:**

• Временно приостановить оказание Услуг по Договору по техническим, технологическим или иным причинам, препятствующим их оказанию, на время устранения таких причин; • осуществлять любые действия (контрольные мероприятия) по проверке соответствия содержания представленной информации и документов Продавцом требованиям Оферты, а также проверку надлежащего и добросовестного выполнения Продавцом своих обязательств, в т.ч. получать (запрашивать) у Продавцов информацию: ▪ о юридических и иных документах Продавца; ▪ о реализуемых Товарах, в том числе о любых характеристиках Товара и документы, подтверждающие такие характеристики, о соответствии Товаров требованиям законодательства Республики Таджикистан (в том числе, но не ограничиваясь сертификаты/декларации о соответствии); ▪ о Материалах, в том числе документы, подтверждающие право на использование результатов интеллектуальной деятельности и средств индивидуализации, включенных в Материалы; ▪ о выполненных Заказах, в том числе документы, подтверждающие выполнение Заказа. • при выявлении недобросовестной деятельности, блокировать работу Продавца на Маркетплейсе, а также в порядке указанном законодательством РТ получить возмещение имущественных потерь Маркетплейс за счет Продавца. Для целей применения настоящего положения Маркетплейс вправе получить указанное возмещение из денежных средств, подлежащих перечислению Продавцу; • приостановить оказание Услуг, а именно использование Продавцом Маркетплейса при: ▪ выявлении неправомерного размещения Товаров, сведения о которых содержатся в представленных Продавцом Материалах; ▪ при выявлении предоставлении ложной информации, фальсификации документов и другие действия,	• Хизматрасонии Маркетплейсҳоро аз рӯи Шартнома бинобар сабабҳои техникӣ, технологӣ ё дигир сабаҳое, ки ба пешниҳоди онҳо монеъ мешаванд, барои вақти бартарафкунии чунин сабабҳо муваққатан боздорад; • дилхоҳ амалҳо (чораҳои назоратӣ) оид ба санҷиши мувофиқати таркиби маълумот ва ҳуҷҷатҳои аз тарафи Фурӯшанда пешниҳодшуда ба талаботҳои Оферта, инчунин санҷиши иҷрои дахлдор ва иҷрои софдилона ӯҳдадориҳои худ аз тарафи Фурӯшанда анҷом диҳад, аз ҷумла аз Фурӯшандагон маълумот гирад (талаб кунад): ▪ дар бораи ҳуҷҷатҳои ҳуқуқӣ ва ҳуҷҷатҳои дигари Фурӯшанда; ▪ дар бораи Молҳои фурӯхташаванда, аз ҷумла дар бораи хусусиятҳои Мол ва ҳуҷҷатҳое, ки чунин хусусиятҳоро тасдиқ мекунанд, дар бораи мувофиқати Молҳо ба талаботҳои қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон (аз ҷумла вале бо инҳо маҳдуд нашуда сертификатҳо/эъломияҳо дар бораи мувофиқат); ▪ дар бораи Мавод, аз ҷумла ҳуҷҷатҳое, ки ҳуқуқи истифодаи натиҷаҳои фаъолияти зеҳнӣ ва воситаҳои шахсикунонии Маводро тасдиқ мекунанд; ▪ дар бораи Фармоишҳои иҷрошуда, аз ҷумла ҳуҷҷатҳое, ки иҷрои Фармоишро тасдиқ мекунанд. • ҳангоми ошкор кардани фаъолияти ғайрисофдилона, фаъолияти Фурӯшандаро дар Маркетплейс маҳкам кунад, инчунин тибқи тартиби қонунгузории ҶТ зикршуда ҷуброни зарарҳои Маркетплейсро аз ҳисоби Фурӯшанда гирад. Барои мақсадҳои татбиқи муқаррароти мазкур Маркетплейс ҳуқуқ дорад ҷуброни зикршударо аз маблағҳои пулие, ки ба гузаронидан ба Фурӯшанда тааллуқ доранд, гирад; • хизматрасонӣ, яъне истифодаи Маркетплейс аз тарафи Фурӯшанда ҳангоми ҳолатҳои мазкур боздорад: ▪ ошкор кардани ҷойгиркунии ғайриқонунии Молҳое, ки маълумот дар бораи онҳо дар Маводи пешниҳодшудаи Фурӯшанда мавҷуд аст; ▪ ошкор кардани пешниҳоди маълумоти бардурӯғ, ҳуҷҷатҳои қалбакӣ ва амалҳои дигаре, ки метавонанд сабаби

которые могут стать причиной недоверия Маркетплейса к Продавцу. Право определения исчерпывающего списка таких действий остаётся за Маркетплейсом; ▪ если, Маркетплейс, определит, что размещение Материалов противоречит требованиям действующего законодательства, либо повлекло или может повлечь предъявление претензий в отношении нарушения прав третьих лиц; • изменять в одностороннем порядке условия настоящей Оферты и указанные в ней иные документы. Указанные изменения вступают в силу с момента размещения измененного текста Оферты и/или иных документов. Продавец самостоятельно отслеживает изменения в Оферте. В случае несогласия Продавца с изменениями, Продавец обязан прекратить использование Маркетплейса; • публично ссылаться на фирменное наименование Продавца (а также его логотип или товарные знаки) для указания его в качестве одного из Продавцов без выплаты Продавцу каких-либо денежных сумм; • самостоятельно и по своему усмотрению осуществлять коммерческую, рекламную и маркетинговую работу, направленные на продвижение Маркетплейса; • требовать от Продавца предоставления необходимой информации и документов, а равно иного содействия Маркетплейс в выполнении им своих обязанностей; • удержать с Продавца штрафы и издержки в соответствии с условиями, размещенными в Правилах Маркетплейса и/или в Личном кабинете Продавца. При этом Продавец признает действия Маркетплейс полностью правомерными и не имеет претензий. 8.3. **Продавец обязан:** • с момента получения Заказа принять или отклонить его в тот же день. В том числе, незамедлительно оценить наличие Товара, возможность осуществить доставку по указанному адресу в назначенный срок; • если Заказ получен в рабочее время Продавца, течение срока начинается с момента получения Заказа. Течение срока прерывается и в оставшейся части переносится на следующий рабочий день Продавца, если на момент получения	кам шудани эътимод ба Фурӯшанда аз тарафи Маркетплейс гарданд. Ҳуқуқи муайян кардани рӯйхати ниҳоии чунин амалҳо дар ихтиёри Маркетплейс боқӣ мемонад; ▪ Маркетплейс муайян кунад, ки ҷойгиркунии Мавод ба талаботҳои қонунгузории амалкунанда мухолиф аст, ё боиси пешниҳоди даъвоҳо дар робита бо вайрон кардани ҳуқуқҳои шахсони сеюм гардидааст ё метавонад гардад; • шартҳои Офертаи мазкур ва ҳуҷҷатҳои дигари дар он зикршударо яктарафа тағйир диҳад. Тағйиротҳои зикршуда аз лаҳзаи ҷойгиркунии матни тағйирёфтаи Оферта ва/ё ҳуҷҷатҳои дигар эътибор пайдо мекунанд. Фурӯшанда мустақилона тағйиротҳоро дар Оферта пайгирӣ мекунад. Дар ҳолати норозии Фурӯшанда бо тағйирот, Фурӯшанда ӯҳдадор аст истифодаи Маркетплейсро қатъ кунад; • ба номи фирмавии Фурӯшанда (инчунин логотип ё аломатҳои тиҷорӣ ӯ) барои зикри ӯ ба сифати яке аз Фурӯшандагон бидуни пардохти ягон маблағҳои пулӣ ба Фурӯшанда ба таври ҷамъиятӣ истинод кунад; • мустақилона ва аз рӯи ихтиёри худ фаъолияти тиҷоратӣ, рекламавӣ ва маркетингиро, ки ба пешбарии Маркетплейс равона гардидааст, анҷом диҳад; • аз Фурӯшанда пешниҳоди маълумот ва ҳуҷҷатҳои зарурӣ, инчунин ёрии дигарро ба Маркетплейс дар иҷрои ӯҳдадориҳояш талаб кунад; • аз Фурӯшанда ҷаримаҳо ва харочотҳоро мутобиқи шартҳои дар Қоидаҳои Маркетплейс ва/ё дар Утоқи шахсии Фурӯшанда ҷойгиргардида ҷуброн намояд. Дар ин ҳолат Фурӯшанда амалҳои Маркетплейсро пурра қонунӣ эътироф мекунад ва даъвоҳо надорад. 8.3. **Фурӯшанда ӯҳдадор аст:** • аз лаҳзаи гирифтани Фармоиш онро дар ҳамон рӯз қабул ё рад кунад. Аз ҷумла, бефосила мавҷуд будани Мол, имконияти расонидан ба суроғаи зикршуда дар мӯҳлати таъиншударо арзёбӣ кунад; • агар Фармоиш дар вақти кории Фурӯшанда гирифта шуда бошад, ҷараёни мӯҳлат аз лаҳзаи гирифтани Фармоиш оғоз меёбад. Ҷараёни мӯҳлат қатъ шуда ба қисми боқимонда ба рӯзи корӣ навбатии Фурӯшанда гузаронида мешавад, агар дар

Заказа до конца рабочего дня Продавца осталось менее 60 минут если Заказ получен во внерабочее время Продавца, течение срока начинается с начала первого рабочего дня Продавца, следующего за днем получения Заказа;	лаҳзаи гирифтани Фармоиш то охири рӯзи кории Фурӯшанда камтар аз 60 дақиқа боқӣ монда бошад ва агар Фармоиш дар вақти ғайрикории Фурӯшанда гирифта шуда бошад, ҷараёни мӯҳлат аз оғози аввалин рӯзи кории Фурӯшанда, ки пас аз рӯзи гирифтани Фармоиш меояд, оғоз меёбад;
• хранить бланк Заказа с подписью Получателя в течение 6 (шести) месяцев с момента доставки заказа и по требованию Маркетплейс предоставлять оригинал бланка заказа с подписью Получателя. В случае непредоставления указанного Бланка Продавец возмещает Маркетплейс убытки, которые возникли у него в связи с отсутствием указанного бланка;	• бланки Фармоишро бо имзои Гирандаро дар давоми 6 (шаш) моҳ аз лаҳзаи расонидани Фармоиш нигоҳ дорад ва аз рӯи талаби Маркетплейс бланки аслии Фармоишро бо имзои Гиранда пешниҳод кунад. Дар ҳолати пешниҳод накардани бланки зикршуда Фурӯшанда ба Маркетплейс зарарҳое, ки дар робита бо набудани бланки зикршуда дар ӯ ба вуҷуд омадаанд, ҷуброн мекунад;
• назначить одного из сотрудников ответственным за взаимодействие с Маркетплейс на время действия Договора и уведомлять Маркетплейс о смене ответственного лица посредством электронной почты, письменно, или по телефону, а также об изменении всех оперативных средств связи для согласования Заказов;	• яке аз коргаронро барои муошират бо Маркетплейс дар вақти амали Шартнома масъул таъин кунад ва Маркетплейсро дар бораи иваз кардани шахси масъул тавассути почтаи электронӣ, хаттӣ ё аз рӯи телефон, инчунин дар бораи тағйири ҳамаи воситаҳои оперативии алоқа барои созишномаи Фармоишҳо огоҳ кунад;
• следить за поддержанием актуальности данных о Продавце, возможности доставки и о рабочих часах магазина Продавца;	• пайгирӣ намудани маълумотҳо дар бораи Фурӯшанда, бурда расондан ва дар бораи соатҳои кории мағозаи Фурӯшандаро таъмин кунад;
• выполнять Заказы должным образом лично, за исключением случаев, предусмотренных Офертой;	• Фармоишҳоро бо тариқи шоиста шахсан иҷро кунад, ба истисноии ҳолатҳои дар Оферта пешбинишуда;
• упаковать Товар соответственно условиям транспортировки. Упаковка должна обеспечить полную защиту Товара от повреждений и потерь в процессе транспортировки;	• Молро мутобиқи шартҳои интиқол бастабандӣ кунад. Бастабандӣ бояд ҳифзи пурраи Молро аз зарар ва талафот дар ҷараёни интиқол таъмин кунад;
• при подготовке, создании, изменении Материалов и информации о Товарах соблюдать требования Маркетплейс к размещению Товаров на Сайте, а также все требования действующего законодательства, в том числе Закона РТ «О рекламе», законодательство об интеллектуальной собственности, Закона РТ «О защите конкуренции», Закона РТ «О защите прав потребителей» и другие соответствующие нормы законодательства;	• ҳангоми омодакунӣ, эҷодкунӣ, тағйир маълумотни Мавод ва маълумот дар бораи Молҳо талаботҳои Маркетплейс ба ҷойгиркунии Молҳо дар Сомона, инчунин ҳамаи талаботҳои қонунгузории амалкунандаро, аз ҷумла Қонуни ҶТ «Дар бораи реклама», қонунгузорӣ дар бораи молкияти зеҳнӣ, Қонуни ҶТ «Дар бораи ҳифзи рақобат», Қонуни ҶТ «Дар бораи ҳифзи ҳуқуқҳои истеъмолкунандагон» ва меъёрҳои мувофиқи дигари қонунгузориро риоя кунад;
• предоставлять Материалы, содержание которых соответствует актуальным предложениям Покупателя;	• Маводе, ки мундариҷааш ба талаботҳои ҷории Харидор мувофиқ аст, пешниҳод кунад;
• обеспечивать гарантированную доставку и соответствующий внешний вид тех Товаров, которые выбраны для доставки;	• расонидани кафолатшуда ва намуди зоҳирии мувофиқи он Молҳое, ки барои

	расонидан интихоб шудаанд, таъмин кунад;
• за свой счет осуществить повторную доставку в случае первоначальной доставки Товара неудовлетворительного качества;	• ба ҳисоби худ расонидани такрориро дар ҳолати расонидани аввалии Моли сифати номуносиб анҷом диҳад;
• устанавливать цены на Товары на Маркетплейсе, с учетом вознаграждения за использование Маркетплейса и агентского вознаграждения в размере, не превышающем цены, указанные Продавцом на собственных онлайн-ресурсах (сайт, социальные сети);	• нархҳоро ба Молҳо дар Маркетплейс бо дар назардошти подошпули барои истифодаи Маркетплейс ва подошпулии агентӣ дар андозае, ки нархҳои аз тарафи Фурӯшанда дар захираҳои онлайнии худӣ (сомона, шабакаҳои иҷтимоӣ) зикршуда зикршударо намебароад, муқаррар кунад;
• не использовать результаты интеллектуальной деятельности третьих лиц в составе Материалов без надлежащих правовых оснований;	• натиҷаҳои фаъолияти зеҳнии шахсони сеюмро дар таркиби Мавод бидуни асосҳои ҳуқуқии шоиста истифода накунад;
• не распространять, не публиковать или иным способом не предоставлять некорректную информацию о Маркетплейсе;	• маълумоти нодурусти дар бораи Маркетплейсро паҳн, нашр ё бо тариқи дигар Оферта ифшо накунад;
• не использовать бренд трафик Маркетплейс для рекламы своего магазина в контекстной рекламе без соответствующего разрешения Маркетплейса;	• бренди трафики Маркетплейсро барои рекламаи мағозаи худ дар рекламаи контекстӣ бидуни иҷозаи дахлдори Маркетплейс истифода накунад;
• обеспечивать безопасность персональных данных Покупателей;	• бехатарии маълумотҳои шахсии Харидоронро таъмин кунад;
• в случае изменения информации, указанной о Продавце в личном кабинете, или любой иной информации, имеющей к нему отношение и способной повлиять на исполнение Продавцом своих обязательств по настоящему Договору, в том числе об изменении места своего нахождения, смене единоличного исполнительного органа, введение в отношении Продавца процедуры несостоятельности (банкротства), принятии решения о реорганизации или ликвидации, смене номера контактного телефона, адреса электронной почты и т.п. в течение 1 (Одного) рабочего дня с момента внесения таких изменений сообщить об этом Маркетплейс и внести изменения в личном кабинете;	• дар ҳолати тағйири маълумоте, ки дар бораи Фурӯшанда дар Утоқи шахсӣ зикр шудааст, ё ягон маълумоти дигаре, ки ба ӯ алоқа дошта ва метавонад ба иҷрои ӯҳдадориҳояш аз рӯи Шартномаи мазкур таъсир расонад, аз ҷумла дар бораи тағйири ҷойи ҷойгиршавӣ, тағйири мақоми иҷроия, татбиқи ҷараёни муфлисшавӣ нисбат ба Фурӯшанда, қабули қарор дар бораи азнавташкилдиҳӣ ё барҳамдиҳӣ, тағйири рақами телефони тамос, суроғаи почтаи электронӣ ва ғайра дар давоми 1 (як) рӯзи корӣ аз лаҳзаи ворид намудани чунин тағйирот дар бораи ин ба Маркетплейс хабар диҳад ва тағйирот дар Утоқи шахсӣ ворид кунад;
• обрабатывать персональные данные Покупателей в соответствии с требованиями Закона РТ «О персональных данных», без возможности передачи данных Покупателя/Покупателя третьим лицам за исключением случаев, прямо установленных законодательством РТ;	• маълумотҳои шахсии Харидоронро мутобиқи талаботҳои Қонуни ҶТ «Дар бораи маълумотҳои шахсӣ» коркард кунад, бидуни имконияти интиқоли маълумотҳои Харидор ба шахсони сеюм ба истиснои ҳолатҳои мустақиман дар қонунгузории ҶТ муқарраршуда;
• сохранять конфиденциальность данных, предоставленных Покупателем/ Покупателем, за исключением тех данных, которые необходимы для выполнения Заказа;	• махфияти маълумотҳои пешниҳодшуда аз тарафи Харидор/Харидорро, ба истиснои он маълумотҳое, ки барои иҷрои Фармоиш зарур ҳастанд, нигоҳ дорад;

• не наносить ущерб деловой репутации Маркетплейс, не распространять недостоверные или оскорбительные сведения в отношении Маркетплейс. **8.4. Продавец вправе:** • Пользоваться услугами Службы поддержки Маркетплейса, подавать обращения по вопросам работы Маркетплейса; • размещать Материалы, в том числе Карточки Товаров на Маркетплейсе, при этом гарантируя свои исключительные права интеллектуальной собственности. • с согласия Маркетплейс использовать Средства индивидуализации Маркетплейс для цели информирования о том, что магазин Продавца представлен на Маркетплейсе. По требованию Маркетплейс Продавец незамедлительно удаляет указанную информацию. В любом случае указанная информация удаляется с момента прекращения сотрудничества.	• ба обрӯи тиҷоратии Маркетплейс зарар нарасонад, маълумоти нодуруст ё таҳқиромези нисбат ба Маркетплейс паҳн накунад. 8.4. **Фурӯшанда ҳуқуқ дорад:** • Аз дастгирии Хадамоти дастгирии Маркетплейс истифода барад, барои масъалаҳои корӣ ба Маркетплейс муроҷиат кунад; • Маводро, аз ҷумла Кортҳои Молҳоро дар Маркетплейс ҷойгир кунад, дар ин ҳол ҳуқуқҳои истисноии молкияти зеҳниро кафолат диҳад. • бо розигии Маркетплейс Воситаҳои инфиродии Маркетплейсро барои мақсади иттилоот маълумотн дар бораи он, ки мағозаи Фурӯшанда дар Маркетплейс пешкаш карда шудааст, истифода барад. Тибқи талаби Маркетплейс Фурӯшанда дарҳол маълумоти зикршударо нест мекунад. Ба ҳар ҳол маълумоти зикршуда аз лаҳзаи қатъи ҳамкориҳо нест карда мешавад.
9. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ 9.1. Ответственность за исполнение Договора, заключенного между Покупателем и Продавцом с использованием Маркетплейса, а также за соблюдение иных прав Продавцов несет Продавец, если иное прямо не предусмотрено действующим законодательством Республики Таджикистан. 9.2. Продавец несет ответственность за надлежащее выполнение Заказов, принятых к исполнению, а также обязан разрешать претензии Покупателей, в том числе связанные с ненадлежащим качеством Товара и/или услуг по Доставке Товара. 9.3. Продавец несет полную ответственность за качество, работоспособность, комплектность и иные характеристики Товаров а также: • В случае, если Продавец доставил заказ на день или на несколько дней раньше срока, указанного Покупателем в заказе, Продавец за свой счет доставляет повторно заказ в надлежащий день и время; • в случае, если доставлен некачественный товар, Продавец повторно доставляет товар надлежащего качества; • если доставленный товар надлежащего качества, но внешний вид отличается от представленных изображений в карточке	**9.МАСЪУЛИЯТ** 9.1. Масъулият барои иҷрои Шартномае, ки байни Харидор ва Фурӯшанда бо истифода аз Маркетплейс баста шудааст, инчунин барои риояи ҳуқуқҳои дигари Фурӯшандагон Фурӯшанда дорад, агар талаботи дигар бевосита дар қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон пешбинӣ нашуда бошад. 9.2. Фурӯшанда барои иҷрои шоистаи Фармоишҳое, ки ба иҷро қабул шудаанд, масъулият дорад, инчунин ӯҳдадор аст шикоятҳои Харидоронро, аз ҷумла онҳое, ки бо сифати номуносиби Мол ва/ё хизматрасониҳо оид ба Расонидани Мол алоқаманданд, ҳал кунад. 9.3. Фурӯшанда барои сифат, қобилияти корӣ, пуррагӣ ва хусусиятҳои дигари Молҳо масъулияти пурра дорад ва инчунин: • Дар ҳолате, ки Фурӯшанда фармоишро як рӯз ё чанд рӯз зудтар аз мӯҳлате, ки аз тарафи Харидор дар фармоиш зикр шудааст, расонидааст, Фурӯшанда ба ҳисоби худ фармоишро дар рӯз ва вақти шоиста такроран мерасонад; • дар ҳолате, ки моли пастсифат расонида шудааст, Фурӯшанда моли сифати дахлдоро такроран мерасонад; • агар моли расонидашуда сифати шоиста дорад, аммо намуди зоҳирӣ аз тасвирҳои дар Корти мол аз рӯи таркиб, андоза, ранг

товара по составу, размеру, цвету и прочим характеристикам, опубликованным на Маркетплейсе, Продавец доставляет товар соответствующего внешнего вида (при наличия претензий Получателя); • в случае жалобы Покупателя или Получателя или сотрудников Маркетплейса на плохое, грубое, некорректное общение персонала Продавца, в том числе действующих от имени Продавца.	ва хусусиятҳои дигаре, ки дар Маркетплейс нашр шудаанд, фарқ мекунад, Фурӯшанда моли намуди зоҳирии мувофиқро мерасонад (дар ҳолати мавҷуд будани шикояти Гиранда); • дар ҳолати шикояти Харидор ё Гиранда ё кормандони Маркетплейс аз муошираи бад, дағал, нодурусти кормандони Фурӯшанда, аз ҷумла онҳое, ки аз номи Фурӯшанда амал мекунанд.
9.4. Маркетплейс имеет право удержать с Продавца штраф за существенные нарушения условий Оферты. Существенные условия а так же размер соответствующего штрафа определяются исключительно Маркетплейсом.	9.4. Маркетплейс ҳуқуқ дорад аз Фурӯшанда барои вайронкуниҳои ҷиддии шартҳои Оферта ҷарима талаб кунад. Шартҳои ҷиддӣ ва инчунин андозаи ҷаримаи дахлдор танҳо аз тарафи Маркетплейс муайян карда мешавад.
9.5. В случае использования персональных данных Продавцов/Покупателей с целью распространения маркетинговых материалов, или в иных целях, не связанных с исполнением Заказа, или разглашения персональных данных Продавцов/Покупателей в нарушение законодательства, Продавец по требованию Маркетплейс обязуется выплатить Маркетплейс штраф в размере 1 000 сомони за каждый подтвержденный случай, а также возместить причиненные убытки.	9.5. Дар ҳолати истифодаи маълумотҳои шахсии Фурӯшандагон/Харидорон бо мақсади паҳнкунии маводҳои маркетингӣ, ё дар мақсадҳои дигаре, ки бо иҷрои Фармоиш алоқаманд нестанд, ё ошкор кардани маълумотҳои шахсии Фурӯшандагон/Харидорон бо вайрон кардани қонунгузорӣ, Фурӯшанда аз рӯи талаби Маркетплейс ӯҳдадор аст ба Маркетплейс ҷарима дар андозаи 1000 сомонӣ барои ҳар ҳолати тасдиқшуда пардохт кунад, инчунин зарарҳои расонидашударо ҷуброн кунад.
9.6. В случае Использования материалов Правообладателей без соответствующего разрешения, карточек товаров и иных прав интеллектуальной собственности, размещенных на Маркетплейсе, интернет сайте и мобильном приложении на собственных онлайн ресурсах Продавец по требованию Маркетплейс обязуется выплатить Маркетплейс штраф в размере 1000 сомони за каждый подтвержденный случай, а также возместить причиненные убытки.	9.6. Дар ҳолати истифодаи маводи Соҳибониҳуқуқон бе розигии дахлдор, Кортҳои молҳо ва ҳуқуқҳои дигари молкияти зеҳнӣ, ки дар Маркетплейс, сомонаи интернетӣ ва барномаи мобилӣ ҷойгир шудаанд, дар платформаҳои онлайнии худӣ Фурӯшанда аз рӯи талаби Маркетплейс ӯҳдадор аст ба Маркетплейс ҷарима дар андозаи 1000 сомонӣ барои ҳар ҳолати тасдиқшуда пардохт кунад, инчунин зарарҳои расонидашударо ҷуброн кунад.
9.7. В случае разглашения третьим лицам данных Заказа, данных, предоставленных Покупателем в рамках Заказа (помимо персональных данных), в том числе пожелания/комментарии Покупателя к Заказу, тексты открыток, содержание чата с Покупателем, Продавец по требованию Маркетплейс обязуется выплатить Маркетплейс штраф в размере 1000 сомони за каждый подтвержденный случай, а также возместить причиненные убытки.	9.7. Дар ҳолати ошкор кардан ба шахсони сеюм маълумотҳои Фармоиш, маълумотҳои пешниҳоднамуда аз тарафи Харидор дар доираи Фармоиш (ғайр аз маълумотҳои шахсӣ), аз ҷумла хоҳишҳо/шарҳҳои Харидор ба Фармоиш, матнҳои корт, мундариҷаи чат бо Харидор, Фурӯшанда аз рӯи талаби Маркетплейс ӯҳдадор аст ба Маркетплейс ҷарима дар андозаи 1000 сомонӣ барои ҳар ҳолати тасдиқшуда пардохт кунад, инчунин зарарҳои расонидашударо ҷуброн кунад.

9.8. В случае нарушения правил Самовывоза, в том числе предложения Покупателю/Получателю отменить Заказ и приобрести Товар в обход Маркетплейса, Продавец по требованию Маркетплейс обязуется выплатить Маркетплейс штраф в размере стоимости Заказа за каждый подтвержденный случай, а также возместить причиненные убытки;	9.8. Дар ҳолати вайрон кардани қоидаҳои Худгирӣ, аз ҷумла пешниҳод ба Харидор/Гирандаро барои бекор кардани Фармоиш ва харидани Мол бе иштироки Маркетплейс, Фурӯшанда аз рӯи талаби Маркетплейс ӯҳдадор аст ба Маркетплейс ҷарима дар андозаи арзиши Фармоиш барои ҳар ҳолати тасдиқшуда пардохт кунад, инчунин зарарҳои расонидашударо ҷуброн кунад;
9.9. В случае нарушения иных условий Оферты, не указанных в настоящем разделе, Продавец по требованию Маркетплейс обязуется выплатить Маркетплейс штраф в размере определяемом а также возместить причиненные убытки.	9.9. Дар ҳолати вайрон кардани шартҳои дигари Оферта, ки дар фасли мазкур зикр нашудаанд, Фурӯшанда аз рӯи талаби Маркетплейс ӯҳдадор аст ба Маркетплейс ҷарима дар андозаи муқаррарнамудаи Маркетплейс пардохт кунад, инчунин зарарҳои расонидашударо ҷуброн кунад.
9.10. В случае если непредоставление или предоставление Продавцом недостоверной информации явилось основанием для предъявления Маркетплейс претензий, в том числе привлечения Маркетплейс к ответственности, Продавец обязуется своими силами и за свой счет урегулировать все претензии либо возместить Маркетплейс понесенные убытки (включая судебные расходы, суммы наложенных штрафов).	9.10. Дар ҳолате ки пешниҳод накардан ё пешниҳоди кардани маълумоти нодурусти Фурӯшанда асос барои пешниҳоди даъвоҳо ба Маркетплейс, аз ҷумла ба ҷавобгарӣ кашидани Маркетплейс гардидааст, Фурӯшанда ӯҳдадор аст бо қувва ва аз ҳисоби худ ҳамаи даъвоҳоро ҳал кунад ё ба Маркетплейс зарарҳои расонидашударо (аз ҷумла харочотҳои судӣ, маблағҳои ҷаримаҳои татбиқшуда) ҷуброн кунад.
9.11. Кроме выше указанных штрафов Маркетплейс вправе потребовать возмещения понесенных убытков, в т.ч. штрафов, пеней, наложенных контролирующими органами.	9.11. Ғайр аз ҷаримаҳои дар боло зикршуда Маркетплейс ҳуқуқ дорад ҷуброни зарарҳоро, аз ҷумла ҷаримаҳо, ҷазоҳои татбиқшуда аз тарафи мақомоти назоратӣ талаб кунад.
9.12. Продавец обязуется своими силами и за свой счет разрешать споры и урегулировать претензии третьих лиц в отношении Материалов и/или Товаров, сведения о которых содержатся в Материалах. В случае предъявления к Маркетплейс каких-либо претензий, требований, исков со стороны третьих лиц, связанных с: • нарушением их исключительных прав, вызванных неправомерным размещением Продавцом Материалов на Маркетплейсе, незаконным использованием товарных знаков, правообладателями которых являются третьи лица, или • несоответствием Товара требованиям и гарантиям, установленным Офертой или законодательством РТ, или • предоставления не достоверной/поддельной/не соответствующей требованиям законодательства РТ/полученной с нарушением требований законодательства РТ разрешительной документации,	9.12. Фурӯшанда ӯҳдадор аст бо қувваҳо ва ба ҳисоби худ ихтилофҳоро ҳал кунад ва даъвоҳои шахсони сеюмро дар робита бо Мавод ва/ё Молҳое, ки маълумот дар бораи онҳо дар Мавод мавҷуд аст, ҳал кунад. Дар ҳолати пешниҳоди даъвоҳо, талабҳо, шикоятҳо аз тарафи шахсони сеюм ба Маркетплейс, ки бо мавзӯъҳои зерин алоқаманданд: • вайрон кардани ҳуқуқҳои истисноии онҳо, ки аз ҷойгиркунии ғайриқонунии Мавод аз тарафи Фурӯшанда дар Маркетплейс, истифодаи ғайриқонунии аломатҳои тиҷоратие, ки соҳибониҳуқуқи онҳо шахсони сеюм мебошанд, ё • мувофиқат накардани Мол ба талабҳо ва кафолатҳои муқарраршуда дар Оферта ё қонунгузории ҶТ, ё • пешниҳоди ҳуҷҷатҳои нодуруст/қалбакӣ/ ба талаботҳои қонунгузории ҶТ мувофиқ набуда/бо вайрон кардани талаботҳои қонунгузории ҶТ гирифташуда, Фурӯшанда ӯҳдадор аст ба Маркетплейс

Продавец обязуется оказывать Маркетплейс необходимое содействие в урегулировании таких претензий, требований, исков (в том числе незамедлительно предоставлять запрашиваемую информацию), а также возместить Маркетплейс все понесенные им убытки, вызванные такими претензиями, требованиями и исками, включая, но не ограничиваясь, суммы штрафов и компенсаций и иные суммы, взысканные судебным актом, вынесенным по делу, прямо или косвенно связанным с таким нарушением, в срок, не превышающий 5 (Пяти) рабочих дней с даты получения от Маркетплейс соответствующего документально подтвержденного требования.	ёрии зарурӣ дар ҳал кардани чунин даъвоҳо, талабҳо, шикоятҳо (аз ҷумла дарҳол маълумоти талабшаванда пешниҳод намояд), инчунин ба Маркетплейс ҳамаи зарарҳоро, ки аз чунин даъвоҳо, талабҳо ва шикоятҳо боис шудаанд, аз ҷумла, аммо бо он маҳдуд нашуда маблағҳои ҷаримаҳо ва ҷуброниҳо ва маблағҳои дигаре, ки бо санади судӣ, ки аз рӯи масъалае, ки мустақиман ё ғайримустақиман бо чунин вайронкунӣ алоқаманд аст, бароварда шудаанд, дар мӯҳлати на зиёда аз 5 (панҷ) рӯзи корӣ аз санаи гирифтани талаби мувофиқи ҳуҷҷатӣ тасдиқшуда аз Маркетплейс ҷуброн кунад.
9.13. Продавец несет ответственность в полном объеме за соблюдение всех требований законодательства, в том числе законодательства об интеллектуальной собственности, о конкуренции, о персональных данных, но не ограничиваясь перечисленным, в отношении содержания и формы Материалов, за соответствие Товаров требованиям законодательства РТ, за то, что Товары не являются фальсифицированными и/или контрафактными.	9.13. Фурӯшанда дар ҳаҷми пурра барои риояи ҳамаи талаботҳои қонунгузорӣ, аз ҷумла қонунгузорӣ дар бораи моликияти зеҳнӣ, дар бораи рақобат, дар бораи маълумотҳои шахсӣ, аммо бо он маҳдуд нашуда, дар робита бо мундариҷа ва шакли Мавод, барои мувофиқати Молҳо ба талаботҳои қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон, барои қалбакӣ ва воридоти ғайриқонунии Мол ба ҳудуди ҶТ ҷавобгар аст.
9.14. В случае отказа Покупателя/Получателя от принятия Товара в связи с ненадлежащим качеством Товара/несоответствием Товара Заказу, если ненадлежащее качество Товара/несоответствие Товара Заказу произошло по вине Продавца, Продавец несет ответственность за указанные Товары и обязан осуществить доставку указанного товара или решить претензию Покупателя/Получателя иным образом, в соответствии с действующим законодательством.	9.14. Дар ҳолати рад кардани Харидор/Гиранда аз қабули Мол дар робита бо сифати номуносиби Мол/мувофиқат накардани Мол ба Фармоиш, агар сифати номуносиби Мол/мувофиқат накардани Мол ба Фармоиш аз гуноҳи Фурӯшанда рух маълумот бошад, Фурӯшанда барои Молҳои зикршуда масъулият дорад ва ӯҳдадор аст расонидани моли зикршударо анҷом диҳад ё даъвои Харидор/Гирандаро бо тариқи дигар мутобиқи қонунгузории амалкунанда ҳал кунад.
10. ГАРАНТИИ 10.1. В течение срока действия Договора Маркетплейс предпримет все усилия для устранения каких-либо сбоев и ошибок в случае их возникновения. При этом Маркетплейс не гарантирует отсутствия ошибок и сбоев при размещении Материалов, а также при оказании услуг, предусмотренных настоящей Офертой, в том числе в отношении работы программного обеспечения.	**10. КАФОЛАТҲО** 10.1. Дар давоми мӯҳлати амали Шартнома Маркетплейс барои бартарафкунии нуқсонҳо ва хатогиҳо дар ҳолати ба вуҷуд омаданашон ҳамаи кӯшишҳоро ба харҷ медиҳад. Дар ин ҳол Маркетплейс набудани хатогиҳо ва нуқсонҳо ҳангоми ҷойгиркунии Мавод, инчунин ҳангоми хизматрасонӣ тибқи Офертаи мазкур пешбинишуда, аз ҷумла дар робита бо кори сомона/барнома кафолат намедиҳад.
10.2. За исключением указанной выше гарантии, Маркетплейс не предоставляет никаких гарантий, в том числе, не гарантирует	10.2. Ба истиснои кафолати дар боло зикршуда, Маркетплейс ягон кафолатҳои дигар, аз ҷумла

бесперебойной и безошибочной работы Маркетплейса.	кори бехатоги Маркетплейсро кафолат намедиҳад.
10.3. Продавец гарантирует и подтверждает, что: • Является законно действующим юридическим лицом/индивидуальным предпринимателем; • продавец соблюдает налоговое и иное законодательство Республики Таджикистан; • продавец указал исключительно достоверные данные при регистрации на Маркетплейсе, Продавцом получены согласия своих представителей на предоставление их персональных данных Маркетплейс; • продавец ознакомился с условиями Оферты; понимает предмет настоящей Оферты, а также значение и последствия своих действий в отношении заключения и исполнения настоящего Договора; • размещенные Материалы не нарушают и не влекут за собой нарушение каких-либо прав третьих лиц и действующего законодательства Республики Таджикистан; • Товары, сведения о которых содержатся в представленных Продавцом Материалах, законным способом были введены в гражданский оборот на территории Республики Таджикистан, не являются фальсифицированными и/или контрафактными, соответствуют законодательству Республики Таджикистан, в том числе законодательству о техническом регулировании, содержат все необходимые сведения, предусмотренные законодательством о защите прав потребителей; • наличие законных прав, в том числе права интеллектуальной собственности/авторского права на Размещаемые Продавцом Материалы	10.3. **Фурӯшанда кафолат медиҳад ва тасдиқ мекунад, ки:** • Шахси ҳуқуқии қонунан амалкунанда/соҳибкори инфиродӣ мебошад; • фурӯшанда қонунгузории андоз ва қонунгузории дигари Ҷумҳурии Тоҷикистонро риоя мекунад; • фурӯшанда ҳангоми бақайдгирӣ дар Маркетплейс танҳо маълумотҳои дурустро зикр кардааст ва Фурӯшанда розигиҳои намояндагонаш барои пешниҳоди маълумотҳои шахсиашон ба Маркетплейс гирифтааст; • фурӯшанда бо шартҳои Оферта шинос гардидааст; мавзӯи Офертаи мазкурро, инчунин маъно ва оқибатҳои амалҳояш дар робита бо бастан ва иҷрои Шартномаи мазкур дарк мекунад; • Маводи ҷойгиргардашуда ягон ҳуқуқҳои шахсони сеюм ва қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистонро вайрон намекунанд ва боиси вайронкунии онҳо намегарданд; • Молҳое, ки маълумот дар бораи онҳо дар Маводи пешниҳодшудаи Фурӯшанда мавҷуд аст, бо тариқи қонунӣ дар муомилоти граждании дар қаламрави Ҷумҳурии Тоҷикистон дохил карда шудаанд, қалбакӣ ва/ё ғайриқонунӣ воридшуда набуда, ба қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон, аз ҷумла қонунгузорӣ дар бораи танзими техникӣ мувофиқанд, ҳамаи маълумоти зарурии пешбинишудаи қонунгузорӣ дар бораи ҳифзи ҳуқуқҳои истеъмолкунандагонро дар бар мегиранд; • мавҷуд будани ҳуқуқҳои қонунӣ, аз ҷумла ҳуқуқи молкияти зеҳнӣ/ҳуқуқи муаллифӣ ба Маводи ҷойгиркардашуда аз тарафи Фурӯшанда.
10.4. Размещая указанные в настоящей Оферте материалы на Маркетплейсе, Продавец предоставляет Маркетплейс право на их использование, в том числе для привлечения внимания других Продавцов к Маркетплейсу, без обязанности предоставлять отчеты об использовании таких сообщений и материалов, без необходимости получения специального разрешения Продавца и без выплаты авторского вознаграждения, без ограничения срока, с правом Маркетплейс предоставить	10.4. Бо ҷойгир кардани маводи дар Офертаи мазкур зикршуда дар Маркетплейс, Фурӯшанда ба Маркетплейс ҳуқуқи истифодаи онҳоро, аз ҷумла барои ҷалби диққати Фурӯшандагони дигар ба Маркетплейс, бидуни ӯҳдадорӣ барои пешниҳоди ҳисоботҳо дар бораи истифодаи чунин паёмҳо ва мавод, бидуни зарурати гирифтани иҷозати махсуси Фурӯшанда ва бидуни пардохти подошпулипулии муаллифӣ, бидуни маҳдудкунии мӯҳлат, бо ҳуқуқи Маркетплейс барои пешниҳоди ҳуқуқҳои

указанные права использования таких сообщений и материалов третьим лицам. В случае если Продавец не вправе предоставить Маркетплейс право использования какого-либо сообщения или материала подобным способом, он обязан воздержаться от размещения такого сообщения или материала. Продавец несет ответственность за достоверность сведений, содержащихся в предоставленной им информации.	зикршуда ба шахсони сеюм пешниҳод мекунад. Дар ҳолате ки Фурӯшанда ба Маркетплейс ҳуқуқи истифодаи ягон паём ё маводро бо тариқи мазкур пешниҳод накунад, ӯ ӯҳдадор аст аз ҷойгиркунии чунин паём ё мавод худдорӣ кунад. Фурӯшанда барои дурустии маълумоте, ки дар маълумоти пешниҳодшудаи ӯ мавҷуд аст, ҷавобгар аст.
10.5. Маркетплейс освобождается от ответственности за невыполнение или ненадлежащее исполнение настоящего Договора, в случае если такое нарушение является следствием сообщения Продавцом о себе недостоверных данных, нарушения гарантий или иного неисполнения, или ненадлежащего исполнения Продавцом своих обязанностей по Договору.	10.5. Маркетплейс аз масъулият барои иҷро накардан ё иҷрои номуносиби Шартномаи мазкур озод карда мешавад, дар ҳолате ки чунин вайронкунӣ натиҷаи пешниҳоди маълумоти нодуруст аз тарафи Фурӯшанда, вайрон кардани кафолатҳо ё дигар иҷро накардан, ё иҷрои номуносиби ӯҳдадориҳояш аз рӯи Шартнома аз тарафи Фурӯшанда бошад.
11. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ФОРС-МАЖОР)	**11. ҲОЛАТҲОИ ҚУВВАИ РАФЪНОПАЗИР (ФОРС-МАЖОР)**
11.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, вызванное обстоятельствами непреодолимой силы, возникшими после его заключения. К таким обстоятельствам, в частности, Стороны относят: стихийные бедствия; природные и промышленные катастрофы; террористические акты; военные действия; гражданские беспорядки; принятие органами государственной власти или органами местного самоуправления актов, содержащих запреты или ограничения в отношении деятельности Сторон по Договору; иные обстоятельства, которые не могут быть заранее предвидены или предотвращены и делают невозможным исполнение обязательств Сторон по Договору.	11.1. Тарафҳо аз масъулият барои иҷро накардан ё иҷрои номуносиби ӯҳдадориҳо аз рӯи Шартнома, ки бинобар ҳолатҳои қувваи рафънопазире пайдо шудаанд ва пас аз бастани он ба вуҷуд омадаанд, озод карда мешаванд. Ба чунин ҳолатҳо, Тарафҳо бахусус ворид мекунанд: фалокатҳои табиӣ; офатҳои табиӣ ва саноатӣ; амалҳои террористӣ; амалҳои ҳарбӣ; ошӯбҳои гражданӣ; қабули санадҳои мақомоти ҳокимияти давлатӣ ё мақомоти худидораи маҳаллӣ, ки маҳдудиятҳо дар бар мегиранд дар робита бо фаъолияти Тарафҳо аз рӯи Шартнома; ҳолатҳои дигаре, ки пешакӣ дида ё пешгирӣ карда наметавонанд ва иҷрои ӯҳдадориҳои Тарафҳоро аз рӯи Шартнома ғайриимкон мегарданд.
11.2. При наступлении обстоятельств непреодолимой силы, препятствующих исполнению обязательств по Договору, срок оказания Сторонами своих обязательств переносится соразмерно времени действия таких обстоятельств, а также времени, требуемого для устранения их последствий, но не более 30 (Тридцати) календарных дней. В случае если обстоятельства непреодолимой силы продолжают действовать свыше указанного срока, либо когда при их наступлении обеим Сторонам становится очевидным, что они будут действовать более этого срока, Договор прекращает свое действие.	11.2. Ҳангоми фаро расидани ҳолатҳои қувваи рафънопазир, ки ба иҷрои ӯҳдадориҳо аз рӯи Шартнома монеъ мешаванд, мӯҳлати иҷрои ӯҳдадориҳо аз тарафи Тарафҳо мутаносибан вақти амали чунин ҳолатҳо, инчунин вақте, ки барои бартарафкунии оқибатҳояшон талаб карда мешавад, аммо на зиёда аз 30 (сӣ) рӯзи тақвимӣ тамдид карда мешавад. Дар ҳолате ки ҳолатҳои қувваи рафънопазир зиёда аз мӯҳлати зикршуда амал карда истоданд, ё ҳангоми фаро расиданашон ба ҳарду Тараф маълум шавад, ки ҳолат зиёда аз ин мӯҳлат давом хоҳанд кард, Шартнома амали худро қатъ мекунад.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОБМЕН И ЮРИДИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫЕ СООБЩЕНИЯ 12.1. Если иными положениями Оферты прямо не установлено иное, все заявления, уведомления, извещения, требования или иные юридически значимые сообщения, требуемые или направляемые в связи с Договором, могут быть отправлены заказным письмом, курьерской службой, электронным сообщением, с помощью системы электронного документооборота, адресованным Стороне по ее реквизитам или адресу электронной почты, или в чате. Любые юридически значимые сообщения считаются переданными: • на день Доставки – при его отправлении почтой или курьерской службой; • на день отправления – в случае направления посредством электронной почты или в Чате.	**12. МУБОДИЛАИ ИТТИЛООТӢ ВА ПАЁМҲОИ ҲУҚУҚАН МУҲИМ** 12.1. Агар тибқи муқарароти дигари Оферта талаботи дигар муайян нашуда бошанд, ҳамаи изҳорот, огоҳномаҳо, хабарҳо, талабҳо ё паёмҳои дигари ҳуқуқан муҳиме, ки талаб карда мешаванд ё дар робита бо Шартнома равон карда мешаванд, метавонанд бо мактуби фармоишӣ, қосиди Маркетплейс, паёми электронӣ, бо ёрии низоми ҳуҷҷатгузории электронӣ, ки ба Тараф аз рӯи реквизитҳо ё суроғаи почтаи электронӣ, ё дар чат равонашуда бошанд, фиристода шаванд. Дилхоҳ паёмҳои аз нигоҳи ҳуқуқӣ муҳим интиқолшуда ҳисобида мешаванд: • дар рӯзи Расонидан ҳангоми фиристодани он бо почта ё қосиди Маркетплейс; • дар рӯзи фиристодан дар ҳолати равонкунӣ тавассути почтаи электронӣ ё дар Чат.
12.2. Юридически значимые сообщения, отправленные средствами электронной почты или в мессенджерах, обладают полной юридической силой и могут быть использованы в качестве доказательств в суде при соблюдении нижеследующих условий: • любые юридически значимые сообщения, направленные на изменение условий Договора, полное или частичное прекращение Договора, прекращение обязательств любой из Сторон по любым основаниям, за исключением их надлежащего исполнения, заявление претензионных требований, передаваемые посредством электронного сообщения, должны (1) в обязательном порядке содержать в качестве вложения скан-копию документа, отражающего соответствующее юридически значимое сообщение, подписанного полномочным на то лицом, и (2) в случае отправки по электронной почте направляться на адрес электронной почты Стороны-получателя, указанный в настоящем Договоре;	12.2. Паёмҳои ҳуқуқан муҳиме, ки тавассути почтаи электронӣ ё дар мессенҷерҳо фиристода шудаанд, қувваи пурраи ҳуқуқӣ доранд ва метавонанд ба сифати далелҳо дар суд дар ҳолати риояи шартҳои дар поён омада истифода шаванд: • дилхоҳ паёмҳои ҳуқуқан муҳиме, ки ба тағйири шартҳои Шартнома, қатъи пурра ё қисмии Шартнома, қатъи ӯҳдадориҳои ягон Тараф аз рӯи ягон асосҳо, ба истиснои иҷрои дахлдори онҳо, изҳори талаботҳои даъвогӣ, ки тавассути паёми электронӣ интиқол маълумот мешаванд, бояд (1) ҳатман ба сифати замима скан-нусхаи коғазии ҳуҷҷате, ки паёми ҳуқуқан муҳими мувофиқро инъикос мекунад, аз тарафи шахси ваколатдор имзо шудааст, ва (2) дар ҳолати фиристодан аз рӯи почтаи электронӣ ба суроғаи почтаи электронии Тарафи гиранда, ки дар Шартномаи мазкур зикр шудааст, равона карда шаванд;
12.3. Распечатка отчета об отправке электронного сообщения и/или скриншота экрана Чата рассматривается Сторонами в качестве допустимого письменного доказательства факта отправления юридически значимого сообщения и его получения Стороной.	12.3. Чопи ҳисоботи фиристодани паёми электронӣ ва/ё скриншоти экрани Чат аз Тарафҳо ба сифати далели хаттии қобили қабули факти фиристодани паёми ҳуқуқан муҳим ва гирифтани он аз тарафи Тараф баррасӣ карда мешавад.
12.4. Адреса электронной почты Сторон:	12.4. Суроғаҳои почтаи электронии Тарафҳо:

• для Маркетплейс: support@alif.tj; • для Продавца: адрес электронной почты, указанный при регистрации на Маркетплейсе. 12.5. Стороны признают, что направленные и полученные ими в соответствии с условиями, определенными Офертой, электронные документы, признаются равнозначными документам на бумажном носителе, подписанным собственноручной подписью и заверенным оттиском печати, соответствуют письменной форме документов, и порождают права и обязанности Сторон при выполнении взаимных обязательств Сторон. Электронные документы имеют юридическую силу и могут использоваться, в частности, в качестве доказательств в суде, а также при рассмотрении споров в досудебном порядке. **13. ЗАКЛЮЧЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА** 13.1. Договор вступает в силу с момента акцепта Продавцом Оферты и действует до момента расторжения Договора. 13.2. Договор в любое время может быть расторгнут по соглашению Сторон. 13.3. Договор может быть немедленно расторгнут Маркетплейс в случае нарушения Продавцом условий Договора, с письменным уведомлением Продавца в следующих случаях: • неоднократное нарушение сроков Доставки Товара; • неоднократное нарушение сроков выдачи Заказа; • неоднократное нарушение требований к качеству Товара; • неоднократная замена Товара; • использование чужих Материалов; • рассылка Покупателям спама; • грубое общение с Покупателями и/или сотрудниками Маркетплейс; • игнорирование Заказов; • неоднократные отказы от Заказов; • установление цен на Товары на Маркетплейсе в размере, превышающем цены, указанные Продавцом на собственных онлайн-ресурсах (сайт, социальные сети), а также на других онлайн-ресурсах;	• барои Маркетплейс: support@alif.tj; • барои Фурӯшанда: суроғаи почтаи электронӣ, ки ҳангоми бақайдгирӣ дар Маркетплейс зикр шудааст. 12.5. Тарафҳо эътироф мекунанд, ки ҳуҷҷатҳои электронӣ, ки мутобиқи шартҳои муайяншудаи Оферта аз тарафи онҳо фиристода ва гирифта шудаанд, баробар ба ҳуҷҷатҳо дар барандаи коғазӣ, ки имзошуда ва бо тамғаи мӯҳр тасдиқгардида эътироф карда мешаванд, ба шакли хаттии ҳуҷҷатҳо мувофиқанд, ва ҳуқуқҳо ва ӯҳдадориҳои Тарафҳоро ҳангоми ичрои ӯҳдадориҳои мутақобилаи Тарафҳо ба вуҷуд меоранд. Ҳуҷҷатҳои электронӣ қувваи ҳуқуқӣ доранд ва метавонанд, хусусан, ба сифати далелҳо дар суд, инчунин ҳангоми баррасии ихтилофҳо дар тартиби досудӣ истифода шаванд. **13. БАСТАН ВА БЕКОР КАРДАНИ ШАРТНОМА** 13.1. Шартнома аз лаҳзаи қабули Оферта аз тарафи Фурӯшанда эътибор пайдо мекунад ва то лаҳзаи бекор кардани Шартнома амал мекунад. 13.2. Шартнома дар дилхоҳ вақт аз рӯи созиши Тарафҳо бекор шуда метавонад. 13.3. Шартнома дар ҳолати вайрон кардани шартҳои Шартнома аз тарафи Фурӯшанда аз тарафи Маркетплейс бо огоҳии хаттии Фурӯшанда дар ҳолатҳои зерин фавран бекор карда метавонад: • вайронкунии такрории мӯҳлатҳои Расонидани Мол; • вайронкунии такрории мӯҳлатҳои пешниҳоди Фармоиш; • вайронкунии такрории талабҳо ба сифати Мол; • ивазкунии такрории Мол; • истифодаи Маводи бегона; • фиристодани спам ба Харидорон; • муошираи дағал бо Харидорон ва/ё коргарони Маркетплейс; • беаҳамиятӣ нисбати Фармоишҳо; • радкунии такрории Фармоишҳо; • муқарраркунии нархҳои Мол дар Маркетплейс ба андозаи фарққунанда аз нархҳои платформаҳои онлайнии худ (сомона, шабакаҳои иҷтимоӣ), инчунин дар платформаҳои дигар (; • пешниҳоди Маводи сифатпаст ва рад дар бартарафкунии камбудиҳои ошкорнамудаи Маркетплейс;

• предоставление низкокачественных Материалов и отказ в устранении замечаний Маркетплейс; • предоставление недостоверной информации о Продавце и/или реализуемых Товарах; • непредоставление или несвоевременное предоставление документов, подтверждающих право на реализацию Товаров и размещение Материалов; • неоднократное нарушение требований Маркетплейс, предъявляемых к процессу доставки Товаров; • наличие задолженности перед Маркетплейс; • иные нарушения условий Оферты.	• пешниҳоди маълумоти нодуруст дар бораи Фурӯшанда ва/ё Молҳои фурӯхташаванда; • пешниҳоди накардан ё пешниҳоди нобаҳангоми ҳуҷҷатҳое, ки ҳуқуқи фурӯши Молҳо ва ҷойгиркунии Маводро тасдиқ мекунанд; • вайронкунии такрории талаботҳои Маркетплейс, ки ба раванди расонидани Молҳо дахл доранд; • мавҷуд будани қарз дар назди Маркетплейс; • вайрон кардани шартҳои дигари Оферта.
13.4. Договор может быть немотивированно расторгнут Продавцом или Маркетплейс в одностороннем внесудебном порядке путем направления письменного уведомления другой стороне не позднее, чем за 7 (Семь) дней до даты прекращения Договора. В этом случае ни одна из сторон не вправе требовать возмещения убытков от другой стороны.	13.4. Шартнома аз тарафи Фурӯшанда ё Маркетплейс яктарафа тибқи тартиби тосудӣ бо равонкунии огоҳии хаттӣ ба тарафи дигар на дертар аз 7 (ҳафт) рӯз то санаи қатъи Шартнома бекор карда метавонад. Дар ин ҳол ҳеҷ яке аз тарафҳо ҳуқуқ надорад аз тарафи дигар ҷуброни зарарҳо талаб кунад.
13.5. Обязательства Сторон по Договору, которые в силу своей природы должны продолжать действовать (включая обязательства в отношении конфиденциальности, проведения взаиморасчетов, использования информации, но не ограничиваясь указанным), остаются в силе после окончания действия Договора.	13.5. Ӯҳдадориҳои Тарафҳо аз рӯи Шартнома, ки аз рӯи табиати худ бояд амал кунанд (аз ҷумла ӯҳдадориҳо вобаста ба махфият, гузаронидани ҳисобаробаркуниҳои мутақобила, истифодаи маълумот, аммо бо инҳо маҳдуд нашуда), пас аз анҷоми амали Шартнома дар қувваи амал доранд.
13.6. Прекращение действия Договора по любому основанию не освобождает Стороны от ответственности за нарушения условий Договора, возникшие в течение срока его действия.	13.6. Қатъи амали Шартнома аз рӯи ягон асос Тарафҳоро аз масъулият барои вайрон кардани шартҳои Шартнома, ки дар давоми мӯҳлати амалаш ба вуҷуд омадаанд, озод намекунад.
13.7. В случае изменения Оферты Маркетплейс в течение срока действия Договора, Договор считается действующим на условиях Оферты в последней редакции со всеми Обязательными документами.	13.7. Дар ҳолати тағйири Оферта аз тарафи Маркетплейс дар давоми мӯҳлати амали Шартнома, Шартнома дар шартҳои Оферта дар таҳрири охирин бо ҳамаи Ҳуҷҷатҳои ҳатмӣ амалкунанда ҳисобида мешавад.
13.8. Маркетплейс оставляет за собой право внести изменения в условия Оферты и/или отозвать Оферту в любой момент по своему усмотрению. Сведения об изменении Оферты доводятся до Продавца посредством размещения на Сайте Маркетплейс. Сведения об отзыве Оферты доводятся до Продавца по выбору Маркетплейс посредством размещения на Сайте, в личном кабинете Продавца либо путем направления соответствующего	13.8. Маркетплейс ҳуқуқи ворид кардани тағйирот ба шартҳои Оферта ва/ё баргардонидани Офертаро дар дилхоҳ лаҳза аз рӯи ихтиёри худ нигоҳ медорад. Маълумот дар бораи тағйири Оферта ба Фурӯшанда тавассути ҷойгиркунӣ дар Сомонаи Маркетплейс расонида мешавад. Маълумот дар бораи баргардонидани Оферта ба Фурӯшанда аз рӯи интихоби Маркетплейс тавассути ҷойгиркунӣ дар Сомона, дар Утоқи шахсии Фурӯшанда ё

уведомления на электронный или почтовый адрес, указанный в соответствии с настоящим Договором.	тавассути равонкунии огоҳиномаи мувофиқ ба суроғаи электронӣ ё почта, ки мутобиқи Шартномаи мазкур зикр шудааст, расонида мешавад.
14. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ 14.1. Для целей Оферты/Договора под «Раскрывающей стороной» понимается Маркетплейс, а под «Принимающей стороной» понимается Продавец.	**14. МАХФИЯТ** 14.1. Барои мақсадҳои Оферта/Шартнома дар зери «Тарафи ошкоркунанда» Маркетплейс, ва дар зери «Тарафи қабулкунанда» Фурӯшанда фаҳмида мешавад.
14.2. Конфиденциальная информация – сведения, относящиеся в соответствии с законодательством Республики Таджикистан к персональным данным, банковской тайне, либо сведения, в отношении которых Раскрывающей стороной в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан установлен режим коммерческой тайны, а также любые другие сведения, в отношении которых Раскрывающей стороной заявлено требование об их конфиденциальности, которые принадлежат Раскрывающей стороне, или на которые Раскрывающая сторона получила определенные полномочия по их использованию.	14.2. Маълумоти махфӣ – маълумоте, ки мутобиқи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон ба маълумотҳои шахсӣ, сирри бонкӣ тааллуқ доранд, ё маълумоте, ки дар робита ба онҳо аз тарафи Тарафи ошкоркунанда мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон ҳолати сирри тиҷоратӣ муқарраргардида, инчунин ягон маълумоти дигаре, ки дар робита ба онҳо аз тарафи Тарафи ошкоркунанда талаби махфият баён шудааст, ки ба Тарафи ошкоркунанда таллуқ доранд, ё дар онҳо Тарафи ошкоркунанда ваколатҳои муайянро барои истифодаашон гирифтааст.
14.3. В частности, к конфиденциальной информации относится: • информация о результатах интеллектуальной деятельности, включая подготовительные документы и их проекты, и/или о принципах и алгоритмах их работы, используемых технологиях, реализованных функциях, устройстве интерфарейса, маркетинговых инструментах, организации и систематизации информации в базах данных, имеющихся ошибках в работе программного обеспечения/сайта, переданные Раскрывающей стороной, либо ставшие известными Принимающей стороне в связи с исполнением Договора; • сведения о содержании деловых переговоров, обсуждений, или консультаций Сторон Договора; • любая информация, оформленная в письменной или иной материальной форме, если такая информация явно обозначена как «Коммерческая тайна», «Конфиденциальная информация» либо аналогичным образом.	14.3. Хусусан, ба маълумоти махфӣ тааллуқ дорад: • маълумот дар бораи натиҷаҳои фаъолияти зеҳнӣ, аз ҷумла ҳуҷҷатҳои тайёршаванда ва лоиҳаҳои онҳо, ва/ё дар бораи принсипҳо ва алгоритмҳои кори онҳо, технологияҳои истифодашаванда, функсияҳои татбиқшуда, сохти интерфейс, асбобҳои маркетингӣ, аз ҷумла асбобҳои, ташкил ва низомбандии маълумот дар пойгоҳҳои маълумотҳо, хатогиҳои мавҷуда дар кори барнома/сомона, интиқолшуда аз тарафи Тарафи ошкоркунанда, ё маълуми Тарафи қабулкунанда дар робита бо иҷрои Шартнома маълум гардидаанд; • маълумот дар бораи мундариҷаи мубоҳисаҳои тиҷоратӣ, муҳокимаҳо, ё машваратҳои Тарафҳои Шартнома; • дилхоҳ маълумоте, ки ба шакли хаттӣ ё шакли моддии дигар расмӣ гардида, агар чунин маълумот ба таври возеҳ ҳамчун «Сирри тиҷоратӣ», «Маълумоти махфӣ» ё монанд ба он зикр шуда бошад.
14.4. Информация, предоставленная в устной форме, будет считаться конфиденциальной информацией только в том случае, если в момент передачи будет идентифицирована как	14.4. Маълумоти дар шакли шифоҳӣ пешниҳодшуда, танҳо дар он ҳолат маълумоти махфӣ ҳисобида мешавад, ки дар лаҳзаи интиқол ҳамчун маълумоти махфӣ, сирри

конфиденциальная информация, информация, составляющая коммерческую тайну, информация для служебного пользования или аналогичным образом, и при условии предоставления Раскрывающей стороной Принимающей стороне письменного подтверждения об установлении режима конфиденциальности в отношении указанной информации в течение 10 (Десяти) дней после ее передачи. 14.5. Принимающая сторона обязуется исполнять следующие обязательства по обеспечению конфиденциальности информации: • в течение 5 (пяти) лет со дня получения конфиденциальной информации сохранять такую информацию в тайне, соблюдая интересы Раскрывающей стороны, не использовать конфиденциальную информацию, за исключением тех случаев, когда такое использование осуществляется в интересах Раскрывающей стороны (по согласованию с ней) и /или в целях исполнения обязательств по Договору, а также обязуется не создавать копий конфиденциальной информации без разрешения Раскрывающей стороны. Принимающая сторона ограничивает разглашение конфиденциальной информации, предоставляя доступ к ней только тем сотрудникам Принимающей стороны (включая сотрудников – физических лиц, работающих на Принимающую сторону по гражданско-правовым договорам, работников субподрядчиков) или ее аффилированных лиц, для деятельности которых необходимо ознакомление с данной информацией; • не передавать, не предоставлять и не разглашать какую-либо конфиденциальную информацию Раскрывающей стороны любому третьему лицу посредством публикации, либо любым иным способом. Передача конфиденциальной информации третьим лицам может быть осуществлена только при наличии письменного согласия Раскрывающей стороны на такую передачу (за исключением случаев, установленных Договором) и при условии принятия третьими лицами обязательства об обеспечении конфиденциальности полученной информации в объеме, не ниже, чем установлено Договором.	тиҷоратӣ, маълумот барои истифодаи Маркетплейсӣ ё ба тариқи мушобеҳ муайян карда шавад, ва ба шарте ки аз тарафи Тарафи ошкоркунанда ба Тарафи қабулкунанда тасдиқи хаттӣ дар бораи муқарраркунии ҳолати махфият нисбат ба маълумоти зикршуда дар давоми 10 (даҳ) рӯз пас аз интиқолаш Оферта шавад. 14.5. Тарафи қабулкунанда бояд ӯҳдадориҳои зеринро оид ба таъмини махфияти маълумот иҷро кунад: • дар давоми 5 (панҷ) сол аз рӯзи гирифтани маълумоти махфӣ чунин маълумотро дар махфӣ нигоҳ дошта манфиатҳои Тарафи ошкоркунандаро риоя кунад, маълумоти махфиро ба истиснои он ҳолатҳое, ки чунин истифода ба манфиатҳои Тарафи ошкоркунанда (бо созишномаи ӯ) ва/ё барои мақсадҳои иҷрои ӯҳдадориҳо аз рӯи Шартнома анҷом маълумот мешавад, истифода накунад, инчунин ӯҳдадор аст нусхаҳои маълумоти махфиро бидуни иҷозаи Тарафи ошкоркунанда тартиб надиҳад. Тарафи қабулкунанда ошкор кардани маълумоти махфиро маҳдуд карда дастрасиро ба он танҳо ба он коргарони Тарафи қабулкунанда (аз ҷумла коргарон – шахсони воқеӣ, ки дар Тарафи қабулкунанда аз рӯи шартномаҳои граждани-ҳуқуқӣ кор мекунанд) ё шахсони вобастаи ӯ пешниҳод мекунад, ки барои фаъолияташон шинос шудан бо ин маълумот зарур аст; • ягон маълумоти махфии Тарафи ошкоркунандаро ба ягон шахси сеюм тавассути нашр, ё бо ягон тариқи дигар интиқол надиҳад, пешниҳод накунад ва ошкор нанамояд. Интиқоли маълумоти махфӣ ба шахсони сеюм танҳо дар ҳолати мавҷуд будани розигии хаттии Тарафи ошкоркунанда барои чунин интиқол (ба истиснои ҳолатҳои дар Шартнома муқарраршуда) ва ба шарте ки аз тарафи шахсони сеюм ӯҳдадорӣ оид ба таъмини махфияти маълумоти гирифташуда дар ҳаҷме, ки на камтар аз он, ки дар Шартнома муқарраргардида, қабул карда шавад, амалӣ шуда метавонад.

14.6.Принимающая сторона не несет ответственности за раскрытие, и не несет обязанности соблюдать режим конфиденциальности в отношении информации: • публично раскрытой Раскрывающей стороной либо до, либо после получения Принимающей стороной такой информации; • независимо разработанной Принимающей стороной, что может быть документально подтверждено Принимающей стороной; • которая должна быть раскрыта в соответствии с требованиями законодательства государственным органам и органам местного самоуправления, при условии, что Принимающая сторона прилагает все необходимые усилия для надлежащего уведомления Раскрывающей стороны о требуемом раскрытии; • раскрывается с предварительного письменного согласия Раскрывающей стороны.	14.6. Тарафи қабулкунанда барои ошкоркунӣ ва ӯҳдадорӣ барои риояи ҳолати махфиятро барои маълумот дар ҳолатҳои мазкур надорад: • барои маълумоти оммавӣ ошкоргардидаи Тарафи ошкоркунанда пеш аз ё пас аз гирифтани чунин маълумот аз ҷониби Тарафи қабулкунанда; • барои маълумоти мустақилона коркарданмудаи Тарафи қабулкунанда, ки он ба таври ҳуҷҷатӣ тасдиқ карда шуда метавонад; • барои маълумоте, ки бояд мутобиқи талаботҳои қонунгузорӣ бо талаби мақомоти давлатӣ ва мақомоти худидораи маҳаллӣ ошкор карда шавад, ба шарте ки Тарафи қабулкунанда барои огоҳкунии дахлдори Тарафи ошкоркунанда дар бораи ошкоркунии талабшаванда ҳамаи кӯшишҳои зарурӣ ба харҷ медиҳад; • барои маълумоте, ки бо розигии пешакии хаттии Тарафи ошкоркунанда ошкор карда мешавад.
14.7.Принимающая сторона несет ответственность за обеспечение того, чтобы третьи лица, которым была передана конфиденциальная информация, сохраняли указанную информацию, не раскрывали ее или не передавали ее какому бы то ни было неуполномоченному на ее получение лицу.	14.7. Тарафи қабулкунанда барои таъмини он, ки шахсони сеюме, ки ба онҳо маълумоти махфӣ интиқол маълумот шудааст, маълумоти зикршударо нигоҳ доранд, онро ошкор накунанд ё барои пешниҳод накардани он ба дилхоҳ шахси ба гирифтани чунин маълумот ваколат надошта ҷавобгар аст.
14.8.Право собственности и/или исключительное право на конфиденциальную информацию, полученную Принимающей стороной в какой-либо форме, принадлежит Раскрывающей стороне.	14.8. Ҳуқуқи молкият ва/ё ҳуқуқи истисноӣ ба маълумоти махфие, ки аз ҷониби Тарафи қабулкунанда дар ягон шакл гирифта шудааст, ба Тарафи ошкоркунанда тааллуқ дорад.
14.9.Принимающая сторона получает права на использование конфиденциальной информации Раскрывающей стороны только в целях исполнения обязательств по Договору.	14.9. Тарафи қабулкунанда ҳуқуқҳои истифодаи маълумоти махфии Тарафи ошкоркунандаро танҳо барои мақсадҳои иҷрои ӯҳдадориҳо аз рӯи Шартнома мегирад.
14.10. За нарушение условий пользования Принимающая сторона несет ответственность в размере документально подтвержденных убытков.	14.10. Барои вайрон кардани шартҳои истифодабарӣ Тарафи қабулкунанда ба андозаи зарарҳои ҳуҷҷатӣ тасдиқшудаҷавобгар аст.
15. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ 15.1.Договор, его заключение и исполнение регулируются действующим законодательством Республики Таджикистан. Все вопросы, неурегулированные Офертой или урегулированные не полностью, регулируются в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.	**15. ҲАЛ КАРДАНИ ИХТИЛОФҲО** 15.1. Шартнома, бастан ва иҷрои он тибқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон танзим карда мешавад. Ҳамаи масъалаҳое, ки бо Оферта танзим нашудаанд ё нопурра танзим шудаанд, мутобиқи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон танзим карда мешаванд.

15.2.Стороны будут стремиться разрешать возникшие споры, разногласия и/или требования путем переговоров. Претензионный порядок разрешения споров, разногласий и/или требований обязателен для Сторон. Срок рассмотрения претензии составляет 30 дней с даты ее получения.	15.2. Тарафҳо кӯшиш мекунанд ихтилофҳо, норозигиҳо ва/ё талаботи ба вуҷуд омадаро тавассути музокира ҳал кунанд. Тартиби даъвогии ҳал кардани ихтилофҳо, норозигиҳо ва/ё талабот барои Тарафҳо ҳатмӣ аст. Мӯҳлати баррасии даъво 30 рӯз аз санаи гирифтанаш ташкил медиҳад.
15.3.Споры, разногласия и/или требования, не урегулированные в претензионном порядке, подлежат рассмотрению в суде по месту нахождения Маркетплейс в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан.	15.3. Ихтилофҳо, норозигиҳо ва/ё талаботе, ки дар тартиби даъвогӣ ҳал нашудаанд, дар суд аз рӯи ҷойи ҷойгиршавии Маркетплейс мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон ба баррасӣ мегузаранд.
16. МАРКЕТПЛЕЙС	**16. МАРКЕТПЛЕЙС**
16.1.Продавец несет ответственность за собственные действия в связи с использованием Маркетплейса.	16.1. Фурӯшанда барои амалҳои худ дар робита бо истифодаи Маркетплейс ҷавобгар аст.
16.2.Маркетплейс по своему усмотрению вправе в любое время изменять оформление, содержание, функциональное наполнение Маркетплейса, изменять программное обеспечение и прочее.	16.2. Маркетплейс аз рӯи ихтиёри худ ҳуқуқ дорад дилхоҳ вақт тарроҳӣ, мундариҷа ва таркиби Маркетплейсро тағйир диҳад, таъминоти барномавӣ ва ғайраро тағйир диҳад.
16.3.Маркетплейс обеспечивает функционирование и работоспособность Маркетплейса и обязуется оперативно восстанавливать его работоспособность в случае технических сбоев и перерывов. Маркетплейс не несет ответственности за временные сбои и перерывы в работе Маркетплейса и вызванные в результате этого потери информации. Маркетплейс не несет ответственности за любой ущерб компьютеру/мобильным устройствам Продавца, а также любому другому оборудованию или программному обеспечению, вызванный или связанный с использованием Маркетплейса.	16.3. Маркетплейс функсионал ва қобилияти кории Маркетплейсро таъмин мекунад ва ӯҳдадор аст қобилияти кории онро дар ҳолати нуқсонҳои техникӣ ва қатъшавӣ дарҳол барқарор кунад. Маркетплейс барои нуқсонҳо ва қатъшавиҳои муваққатӣ дар кори Маркетплейс ва талафоти маълумоте, ки дар натиҷаи он ба вуҷуд омадаанд, ҷавобгар нест. Маркетплейс барои ягон зарар ба компютер/дастгоҳҳои мобилии Фурӯшанда, инчунин ба ягон таҷҳизот ё нармафзори дигаре, ки боиси истифодаи Маркетплейс ё бо он алоқаманд пайдо шудааст, ҷавобгар нест.
16.4.Маркетплейс не несет ответственности перед Продавцом за невозможность использования Маркетплейса по каким-либо независящим от Маркетплейс причинам.	16.4. Маркетплейс пеши Фурӯшанда барои ғайриимкон будани истифодаи Маркетплейс бинобар сабабҳои аз Маркетплейс вобаста набуда масъулият надорад.
17. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	**17. МУҚАРАРОТИ ХОТИМАВӢ**
17.1.Договор, его заключение и исполнение регулируется действующим законодательством Республики Таджикистан. Все вопросы, не урегулированные Офертой или урегулированные не полностью, регулируются в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.	17.1. Шартнома, бастан ва иҷрои он бо қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон танзим карда мешавад. Ҳамаи масъалаҳои тибқи Оферта танзимнашуда ё нопурра танзимшуда мутобиқи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон танзим карда мешаванд.

17.2.В случае если одно или более положений настоящей Оферты или Договора являются по какой-либо причине недействительными, не имеющими юридической силы, такая недействительность не оказывает влияния на действительность любого другого положения Оферты или Договора. **18. РЕКВИЗИТЫ МАРКЕТПЛЕЙ** **Полное наименование:** ООО «Алиф Савдо» **Юридический адрес:** РТ, г. Душанбе, р.Сино, ул. Багаутдинова, д. 9. **ИНН:** 5405507359/540501001 **ЕИН:**0410045323 Дата публикации 14.08.2025	17.2.Дар ҳолате ки як ё якчанд муқарароти Офертаи мазкур ё Шартнома аз сабаби ягон беэътибор, қувваи ҳуқуқӣ надошта эътироф гардида бошанд, чунин беэътиборӣ ба муқарароти дигари Оферта ё Шартнома таъсир намерасонад. **18. РЕКВИЗИТҲОИ МАРКЕТПЛЕЙС** **Номгӯии пурра:** ҶДММ «Алиф Савдо» **Суроғаи ҳуқуқӣ:** ҶТ, ш. Душанбе, н. Сино, кӯч. Боҳовуддинов, х. 9. **РМА:** 5405507359/540501001 **РЯМ:** 0410045323 Санаи нашр: 14.08.2025